

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 25 Ptas.

Martes 4 de agosto de 1981
Año LXXXI.—Núm. 24.747

Otro fracaso

Fernández Ordóñez regresó de París con las manos vacías

Chayssom insiste: «Francia no entregará refugiados ni criminales políticos»



El ministro español de Justicia, Francisco Fernández Ordóñez, antes de iniciarse la entrevista que mantuvo ayer en París con su homólogo francés, Robert Badinter (derecha), para tratar, entre otros temas, de las extradiciones de los presuntos miembros de Eta detenidos en Francia.—(Telefoto EFE-AP).

Madrid.— El ministro de Justicia, Francisco Fernández Ordóñez, llegó anoche a Madrid, procedente de París, y después de una escala de dos horas en Barajas partió hacia Alicante para iniciar sus vacaciones estivales.

El señor Fernández Ordóñez dijo a «Efe» en el aeropuerto madrileño que se había entrevistado durante tres horas con su colega francés y que la entrevista tuvo tres temas centrales.

«El primero de ellos —señaló— fue la presentación por parte española del documento sobre cuál es la posición de nuestro país en el tema de las extradiciones que el Gobierno francés va a estudiar y decidirá en su momento». Subrayó el ministro que había insistido «con enorme crudeza» en el planteamiento español.

La segunda parte es la decla-

ración, que acepta el ministro francés, de perseguir con la máxima energía los delitos y actos cometidos en territorio francés relacionados con actos terroristas cometidos en España.

«Estoy pensando —dijo—, en el depósito de armas, municiones, impuestos revolucionarios y demás hechos que se cometen en Francia y que se han comprometido formalmente a perseguir».

El tercero de los puntos es que España no puede mantener una posición ambigua en este tema y ha pedido una renegociación del convenio de extradición entre ambos países en el que se tenga en cuenta la normativa al respecto del Consejo de Europa.

El ministro de Justicia añadió que Francia ha formulado una petición que se refiere a la

cooperación en materia judicial civil en el cuidado y asistencia de niños, en el pago de pensiones alimenticias por razones de

(Continúa en la pág. 8)

Deficiencias en materia de seguridad en Barajas

El aeropuerto internacional de Madrid-Barajas adolece de las suficientes medidas de seguridad, además de la necesaria coordinación entre las distintas fuerzas policiales que allí prestan sus servicios, según han denunciado en distintas ocasiones funcionarios afectos al propio aeródromo y miembros del Sindicato profesional de Policía.

¿Fragmento de una copia del Arca de la Alianza?

Durham (Carolina del Norte, EE. UU.).— Dos arqueólogos norteamericanos afirman que han descubierto un fragmento de una de las copias más antiguas del Arca de la Alianza, utilizada para transportar las Tablas de la Ley recibidas por Moisés.

Eric y Carol Meyers, profesores de religión de la Universidad Duke de Carolina del Norte, afirman haber encontrado el mes pasado un fragmento esculpido de un arca de piedra, réplica de las utilizadas en Judea y Galilea hace más de dos mil años.

La piedra, descubierta en una sinagoga de Nabratein, en Galilea, data, según los profesores, del siglo segundo de la era cristiana.

El fragmento pesa casi 500 kilos y representa dos leones, con una concha marina en el centro, en la que ardía permanentemente una lamparilla.

Levantamiento militar en Bolivia

Pero las fuerzas armadas reiteran su apoyo al general Luis García Meza

En la madrugada de ayer lunes tuvo lugar en la ciudad boliviana de Santa Cruz, la segunda en importancia del país, un levantamiento militar, encabezado por los generales Alberto Natusch y Lucio Anez. Los rebeldes acusan a García de Meza de no haber cumplido los compromisos públicos adquiridos en mayo para el relevo en el gobierno, «por haber manejado en mala forma los intereses nacionales y por haber defraudado la expectativa puesta en el gobierno de reconstrucción nacional».

La sedición busca el relevo del general Luis García de Meza y respeta el mando de la junta de comandantes, integrado por los jefes del Ejército, Fuerza Naval y Aviación. Aunque las noticias sobre el levantamiento son todavía confusas, en fuentes gubernamentales de La Paz se afirma que las Fuerzas Armadas controlan la situación y que los oficiales castrenses censuran el alzamiento aislado del regimiento Rangers.

NEGOCIAN SOLUCION DEL PROBLEMA MILITAR

La Paz.— La junta de comandantes boliviana, órgano supremo del gobierno militar, se ha trasladado a la ciudad de Santa Cruz, para negociar una solución al actual conflicto castrense.

El ministro de Asuntos Exteriores, Mario Rolón Anaya, ha

Méjico

23 muertos y 400 heridos por un escape de gas

Méjico.— Un escape de gas que se produjo tras el descarrilamiento de un tren en el norte de Méjico ha causado veintitrés muertos y cuatrocientos heridos, según informes oficiales de la Cruz Roja.

El accidente ocurrió el sábado por la noche, al explosionar un vagón cisterna lleno de ácido clorhídrico, cerca de Montana, a 450 kilómetros al norte de la capital mejicana.—Efe.

afirmado, que la segunda misión, que se envía para negociar con las fuerzas rebeldes, está integrada por los comandantes de las tres fuerzas.—Efe.

FUERZAS ARMADAS APOYAN A GARCIA MEZA

La Paz.— El ministro del Interior, coronel Jorge Salazar, afirmó esta madrugada que las Fuerzas Armadas reiteran su apoyo al general Luis García Meza, jefe de la junta de comandantes de Bolivia.

En sus últimas declaraciones el coronel Salazar aseguró que «existe cierta tranquilidad en el país» y denunció la presencia de extremistas de izquierdas en Santa Cruz, desde ayer lunes, foco rebelde al régimen.

Sadat continuará en USA sus conversaciones políticas sobre Oriente Medio

Londres.— El presidente de Egipto, Anwar el Sadat, ha salido hoy de la capital británica, con destino a Washington, tras su visita oficial a Londres de dos días de duración.

Sadat, que llegó a Londres el pasado domingo, mantuvo ayer una entrevista privada con la presidenta del Gobierno inglés, Margaret Thatcher. Posteriormente, desarrollaron una ronda oficial de conversaciones, que tuvieron como tema central la situación en Oriente Medio, en las que participaron el ministro británico de Asuntos Exteriores, lord Carrington, y varios miembros del Gobierno egipcio.

Margaret Thatcher y Anwar el Sadat expresaron su satisfacción por el alto el fuego en el Líbano y pusieron de manifiesto su esperanza de que esta medida pueda servir de base a futuros progresos en la zona.

El presidente Sadat se entrevistó con el líder de la oposición laborista, Michael Foot, y con el ex primer ministro británico, James Callaghan.—Efe.

SEGOVIA El presidente de la Diputación recibió presiones para no celebrar el pleno en el que se acordó ir a la autonomía provincial

Mañana, actuación de Nuevo Mester de Juglaría a beneficio de APADEFIM

(Pág. 3)

Descubrimientos en las obras de restauración de la iglesia de Padres Carmelitas

(Pág. 5)

**foma**
MOBILIARIO
ILUMINACION
TAPICERIA
CUADROS
REGALOS
COMPLEMENTOS
Plaza Alto Leones Castilla, 4

Cuartos de Baño
**Roca**
distribuidor oficial
Barrero
Ladreda, 25. Teléfono 426261
Polig. Industrial. Telf. 420671

apunte del día

UN FESTIVAL

El mes de agosto está con nosotros. Aquí está con sus características de siempre, y sobre todo con esa especie de aburrimiento oficial, tanto más si se considera la enorme actividad que llena casi todos los días de los meses anteriores y la vaciedad actual.

Es curioso que en la última semana hayan tenido que coincidir en La Granja los actos del final del Festival de Segovia y de los del programa cinematográfico que se viene celebrando en el Real Sitio. Con el mejor deseo, todos comprendemos que no debe ser tan difícil que de una manera o de otra los actos puedan tenerse, con tiempo para todos, sin que el público se vea obligado a tener que elegir una cosa por otra.

En cualquier caso es necesario recordar el festival ahora que ya ha pasado todo, incluso el acto final lleno de gente, lleno también de cosas vistas y falto un tanto de expresión renovadora. Habrá que recordar una representación de teatro, con sesenta y nueve personas en la sala, que veían una obra realmente espléndida «La zorra y las uvas», de G. Figueiredo, puesta por la compañía de Teatro Popular Español; hay que pensar en la «Cantata para Federico García Lorca», pensar en ella y olvidarse pronto; allí estaba el enorme éxito de «El fastos de la música borbónica», del Ensemble de Cuivres d'Aquitaine; habrá que volver con la memoria al éxito de «El triunfo del honor», la ópera de Alexandro Scarlatti, por la Escuela Superior de Canto, de Madrid; allí está el éxito del Ballet Clásico Nacional de España, de Víctor Ullata, «La locura de don Juan», de Carlos Arniches, y las dos espléndidas sesiones inaugurales, de Antonio Baciero, con órgano clavicémbalo y piano y del organista González de Amezúa.

No hubo programas de conjunto del Festival y la gente los echó de menos. En él ha habido una mezcla, un tanto distorsionante, de cosas espléndidas, vulgares e incluso malas.

RENAULT es más coche...
Véalo en Ladreda, 33

La Prensa opina

FORGES, EN «LA REGION»



AHORA SI QUE ES GRAVE LA CRSIS DEL PC

ya Dice:

(...) La verdad es que la crisis es real y mucho más profunda de lo que sería deseable para el equilibrio de la política en España. Por eso decíamos que la elección renovada de Carrillo ha supuesto un cierto alivio en el panorama. Su caída en estos momentos hubiera podido desatar una dinámica muy fuerte dentro del partido y un alejamiento de la línea de colaboración, tan necesaria sobre todo en temas como el autonómico. Pero la verdadera crisis está ahí y tiene sus síntomas hacia afuera, aunque el PC se empeñe en ocultar los datos: unos sesenta mil afiliados que han abandonado el partido, entre ellos un núcleo importante de intelectuales y profesionales que habían hecho del PC una plataforma política civilizada de cara a la opinión pública, el nacimiento espontáneo de corrientes que discuten las directrices del comité —lo nunca visto en un grupo jerárquico, como son los partidos comunistas— y una abstención larga

COLABORACION

«LA ECONOMIA DEL RIESGO»

Por Santiago Boronat Velert

La palabra «economía» puede interpretarse de muy diferentes maneras. En un sentido académico cabe definirla como la ciencia que estudia la satisfacción de necesidades humanas mediante el uso de bienes escasos; por ejemplo, respirar es una necesidad humana, pero el aire no es un bien —limitado, sino inagotable (al menos por ahora). Sin embargo, la alimentación si necesita de una actividad económica, porque los productos alimenticios son escasos y precisas de una transformación.

Toda sociedad se enfrenta a un cúmulo de necesidades, para las cuales requiere continuos bienes y servicios con el fin de satisfacerlas. En base a esta demanda, se plantean las preguntas clave de toda actividad económica: ¿Qué bienes han de producirse? ¿Cómo realizarlos? ¿Quiénes lo harán? ¿Para quiénes serán estos bienes?

A lo largo de la Historia han existido diversas fórmulas de responder a tales cuestiones. Hoy día son dos, fundamentalmente: la economía de mercado y la economía planificada. La primera es propia del mundo occidental, mientras que la segunda corresponde a naciones del Este europeo y afines ideológicamente.

Centrándonos en la economía de mercado, se caracteriza porque las respuestas a las preguntas anteriores se realizan precisamente en base al mercado: Se producen los bienes que el mercado solicita a los oferentes; se confeccionan de la manera más eficaz posible; los destinatarios son demandantes, y los encargados de ofrecer los bienes son los empresarios. Interesa recalcar que éste es un esquema de laboratorio. La realidad es mucho más compleja, combinándose con la intervención del Estado en aquellos puntos en que se considera necesaria.

Sin embargo, no es menos cierto que la economía de mercado se basa en una figura clave: el empresario. Que es tanto como decir, la iniciativa privada. Hablar hoy día del empresario es difícil, por las continuas críticas que recibe esta palabra. Pero ¿qué es un empresario? Fundamentalmente, una persona o grupo de personas que se dan cuenta que en la sociedad en la que viven existe una necesidad concreta, y comprometen su dinero y su esfuerzo en conseguir los medios para ofrecer la posibilidad de satisfacer esta necesidad. Lógicamente, si el empresario ofrece a la sociedad la posibilidad de satisfacer su necesidad, no es con fines altruistas, sino para ob-

tener un beneficio. Este planteamiento es tan válido para el modesto comerciante que ha arriesgado sus ahorros en el puesto de pipas de la esquina, como para un concesionario de autopistas.

Sin entrar en discusión sobre si es justo o no el beneficio, lo que si queda claro es que si no existe, nadie en la sociedad moverá un dedo para intentar que la necesidad en cuestión sea cubierta. Antes que poner en tela de juicio la legalidad o justificación del beneficio, debe recordarse su finalidad social: incentivar al empresario para que ofrezca a la comunidad la manera de solucionar una demanda concreta (alimentación, vivienda, energía, etc.).

La filosofía que subyace en el fondo de la economía de mercado es la de aunar los intereses privados con los sociales. El particular obtiene un beneficio, y la sociedad, material: presupone que el ser humano sólo se moverá para ofrecer un servicio a la sociedad si puede obtener un beneficio propio. Como se observa, nada más alejado de una utopía cristiana o un «paraíso» colectivista.

Sin embargo, otra característica inseparable de la economía de mercado radica en ser la economía del riesgo. El empresario compromete sus medios financieros y su trabajo en proporcionar a la sociedad el producto o servicio que cree ésta necesita. ¿Y si la sociedad lo rechaza, no lo adquiere? Es un riesgo, no hay duda, en el que debe hacerse hincapié. Pero casi a la vez, es una garantía: el mecanismo del mercado rechaza aquellos productos que no necesita, bien porque no está en proporción la relación calidad-precio, no se le sirve en el lugar y momento oportuno, porque existen ya otros productos que satisfacen mejor la necesidad, etc.

Desde luego que si el mercado rechaza un producto, no lo adquiere, se plantea a corto plazo el problema de qué hacer con los medios de todo tipo (humanos, materiales, financieros) que se han dedicado a la obtención del producto. Sin embargo, hay que insistir en que aquí radica el auténtico mecanismo del mercado. El empresario debe espabilarse en ofrecer al público lo que éste verdaderamente necesita, no lo que el empresario cree que el público necesita (y perdón por el juego de palabras). Todo lo demás son lucubraciones, fabricar un producto en plan «hagámoslo y luego a ver que pa-

sa», y naturalmente, como no se va a vender, a efectuar la presión social ante quien corresponda para que la empresa no desaparezca, para que los trabajadores no queden en la calle, para recabar del Estado la ayuda necesaria... dinero de todos para pagar la imprevisión de unos pocos. Aunque esto es sólo una parte del problema: no entramos aquí en analizar determinadas presiones salariales, que originan una auténtica inflación de costes, y que merecían todo un capítulo aparte.

La economía del mercado es, por tanto, la economía del riesgo. Resulta contradictorio afirmarlo en los presentes tiempos de crisis, cuando se busca a toda costa la seguridad, al precio que sea; en el puesto de trabajo, en los beneficios y dividendos, en las ventas. Ante el natural miedo que plantea el riesgo, hay que recordar entonces lo que puede ser un axioma: si se ofrece al mercado lo que el mercado necesita, el mercado lo compra. Existen hoy día métodos para saberlo, procedimientos de prospección de posibles clientes y compradores. El riesgo continuará, pero se puede reducir por la información.

La prueba de la anterior afirmación se basa en que, actualmente, hay muchos productos que no son necesarios, al menos en la cantidad en que se fabrican, y por tanto, las empresas que los ofrecen se encuentran en crisis (automóviles, electrodomésticos, siderurgia). Por otro lado, existen artículos y servicios muy demandados, cuyas empresas suministradoras son escasas, y debido a esta situación su precio tiende a subir por una lógica ley de mercado (a mayor escasez, mayor valor), como sucede en todo el campo de la informática, electrónica, asesorías y auditorías empresariales.

Ofrecer al mercado lo que el mercado necesita exige sacrificios para todos. Para empresarios, esfuerzo e investigación en averiguar lo que se demanda, y renunciar a unas próximas ganancias en pos de intereses futuros. Para trabajadores, estar dispuestos a la reconversión y posible traslado de mano de obra, de fabricar un producto obsoleto a otro más solicitado.

Pero, desde luego, si la sociedad en la que vivimos ha optado por el modelo de economía de mercado, de riesgo, en definitiva, hay que aceptarlo con sus consecuencias. Fundamentalmente, por las ventajas que tiene respecto al sistema de economía planificada, que no son pocas.

—casi un 30%— a la hora de votar el informe, más ideológico que de balance, del secretario general (...)

El X Congreso del PC ha terminado. Sin pena ni gloria, con más pena que gloria porque el futuro es realmente incierto. Lo que conviene al PC en partido preocupante es su descomposición interna y el reflejo que esta descomposición puede tener en el electorado y en el equilibrio político de España. Por estas razones nos parece la crisis mucho más profunda de lo que dice y quiere reconocer don Santiago Carrillo

La opinión de los autores de los artículos de colaboración es absolutamente personal y el hecho de su publicación no significa nunca que pueda participar de ella el periódico

El presidente de la Diputación afirma haber recibido enormes presiones desde Madrid para la no celebración del pasado pleno

La pasada semana fue de singular importancia para nuestra provincia, pues como ya se sabe la Diputación Provincial inició el proceso de la provincia hacia la autonomía uniprovincial. Por otra parte concluyeron los pactos autonómicos a nivel nacional firmados por las fuerzas mayoritarias del país, UCD y PSOE, en el que se integra a Segovia en Castilla y León.

Habrà que esperar a ver en qué medida el pacto a nivel nacional afecta a la decisión de nuestra Diputación, aunque el pacto es bien claro, en los puntos 3 y 4 del primer capítulo. El tercer punto indica que «deben adoptarse cuantas decisiones políticas y constitucionales sean necesarias para hacer posible este mapa autonómico», y el punto 4 dice que «Se establecerá mediante ley orgánica la solución constitucional que permita la integración en una comunidad autónoma de las provincias que aún no estuvieran incorporadas a ninguna región. Esta ley orgánica deberá estar en vigor antes del 30 de abril de 1982».

Como se sabe, Segovia queda incluida en la región de Castilla y León según dichos acuerdos.

PRESIONES DESDE MADRID

«Si el Gobierno y el PSOE se han equivocado al incluir a Segovia en Castilla-León por la fuerza y utilizando un procedimiento extraordinario, lo han hecho para siempre en perjuicio para nosotros, para nuestros hijos y para la pervivencia de la identidad del pueblo de Segovia».

En estos términos se ha expresado el presidente de la Diputación Provincial de Segovia, Rafael de las Heras Mateo, de UCD, a la pregunta sobre las consecuencias que pueden derivarse, en relación con Segovia, del pacto autonómico firmado por Leopoldo Calvo Sotelo y Felipe González.

A este respecto, el señor De las Heras ha declarado que durante los pasados días ha tenido que aguantar presiones enormes de Madrid para que se suspendiera el pleno de la Diputación Provincial, celebrado el día 31 de julio, en el que se tomó el acuerdo de iniciar el proceso de la autonomía uniprovincial.

«Pero Segovia va a seguir resistiendo —añade— sin dejarse presionar por nadie, porque si se nos incluye en Castilla-León no habrá entonces ninguna posibilidad constitucional ni jurídica de que podamos salir de esa comunidad autónoma».

SEGOVIA SOLA

En su número de ayer, «Hoja del Lunes» de Valladolid escribía el siguiente editorial titulado «Segovia sola» en el que trata el tema de Segovia y la autonomía una vez que la Diputación segoviana ha decidido abrir el proceso autonómico uniprovincial:

«Si no se estuvieran jugando cosas muy serias, intereses muy respetables, habría que calificar de regocijante el espectáculo que desde hace tiempo vienen ofreciendo algunos políticos segovianos, espectáculo que durante la semana pasada ha alcanzado cotas inimaginables de incongruencia.

En un desesperado y absurdo intento de romper el pacto autonómico que al más alto nivel habrían de suscribir inexorablemente la UCD y el PSOE, el señor Fraile y Gila decidieron jugar una estrambótica baza al iniciar un proceso preautonómico uniprovincial que ya sabían que estaba de antemano condenado al fracaso. Tal y como la Constitución establece, sólo el acuerdo de las dos terceras partes de los Ayuntamientos segovianos, que representan a más de la mitad del total del censo, podría dar viabilidad a cualquier proyecto preautonómico. Pero en ese caso, tal posibilidad no existe desde el momento en que el propio Ayuntamiento de la capital en un inequívoco intento de evitar el desastre, se había manifestado ya la víspera por el camino de la integración a Castilla y León, que es el que se ha acordado por las dos fuerzas políticas mayoritarias.

El poder del señor Fraile y del señor Gila ante los cargos políticos de la provincia, sin embargo, es muy grande, como queda demostrado. Convencidos concejalillos, alcaldetes y hasta el mismísimo señor presidente de la Diputación, de que sus cargos se los deben a quienes les propusieron para ocuparles, y no al voto popular, ninguno se atreve a llevar la contraria a quienes desde mucho antes de que se inventara esto de la democracia ya

venían diciendo en todas las cuestiones políticas de la provincia, y en consecuencia, han comenzado un camino que sólo tiene una salida posible: la espera durante cinco años antes de iniciar un nuevo proceso.

Los Ayuntamientos de Segovia, El Espinar, Cantalejo, y otros siete que en diferentes momentos han venido tomando acuerdos de incorporación a Castilla y León, suponen la representación de más del cincuenta por ciento de los habitantes de la provincia, pero de ninguna manera, claro, los dos tercios de los municipios. Sin la aquiescencia de la Diputación, tal camino no tiene tampoco posibilidad, por lo que —si se cumple al pie de la letra la previsión constitucional— Segovia ha perdido el tren y deberá esperar a la próxima ocasión, pasados cinco años.

Queda sólo, como salida no querida por nadie, como mal menor, la intervención de las Cortes Generales y esa Ley Orgánica de que se habla en el Pacto Autonómico. En virtud de intereses superiores, Segovia podría ser obligada a incorporarse a Castilla y León. Pero eso no sería nunca bueno. Nadie debe ser obligado a nada, en la medida en que pueda evitarse. Segovia no tiene por qué sufrir una humillación semejante. Antes, los segovianos deberían encontrar la fórmula de transmitir tal humillación a quienes han antepuesto su orgullo, su afán personalista, a quienes han querido utilizar la cuestión para fortalecerse a sí mismos en el complejo entramado de poderes personales que constituyen el tejido ucedeo en la cúspide. De alguna forma, Segovia podría acudir con toda dignidad y todos los honores a Castilla y León habiendo antes apartado, desde la base, a quienes únicamente tienen la culpa de todo este absurdo asunto. «Segovia unida. Segovia autónoma» es un lema que no contradice la anexión a su marco natural que es Castilla y León. ¿O, subliminalmente, «Segovia unida» quiere decir «Segovia disciplinada», «Unificada», «Una», «Sola», «Aislada»?

SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA Y LA AUTONOMIA

En relación con este tema la alcaldesa de Santa María la Real de Nieva nos remite la siguiente nota: El Ayuntamiento de Santa María la Real de Nieva reafirma su voluntad de unión a la

Comunidad Autónoma de Castilla y León, de conformidad con el acuerdo municipal de 28 de marzo de 1980 adoptado por unanimidad».

PSCL-PSOE SATISFACCION POR LA FIRMA DE LOS PACTOS

La Comisión Ejecutiva Regional del Partido Socialista de Castilla y León, PSOE ha hecho publica una declaración en la que dice que: «Dado que el acuerdo entre el Gobierno y el PSOE exige que la ley orgánica de incorporación de Segovia deberá estar en vigor antes del 30 de abril de 1982, el PSCL-PSOE propone que para un trámite normal en el Congreso y en el Senado sea presentado el correspondiente proyecto antes del 1 de octubre de 1981».

La declaración se congratula de la firma del pacto en los criterios de que para ellos es la mejor solución para los segovianos «que no se queden así aislados del resto de la región, abriéndoseles la esperanza de verse libres de los tradicionales caciques».

El PSCL-PSOE ve, por último, con satisfacción la actitud adoptada por el Ayuntamiento de Segovia y otros ayuntamientos de la provincia, acordando la integración en Castilla y León.

COMUNICADO DE LOS SEÑORES FRAILE Y GILA

Quienes no ven con agrado el acuerdo del Ayuntamiento de Segovia son los diputados al Congreso por Segovia señores Fraile y Gila que nos remiten el siguiente comunicado:

Los diputados a Cortes, Sres. Fraile y Gila, lamentan profundamente la decisión tomada por:

D. José Antonio López Arranz D. Carlos Postigo Pascual, Dña. María José Reguera de Mateos, Dña. Rosa M.ª de Castro Carabias, D. Miguel Angel Trappero García, Dña. Fuencisla Yagüe, D. Isaac Sastre, D. Angel García Nuño, D. Evaristo González Herrero, D. Ricardo Cáceres Casillas, D. Antonio Caminero Vaca.

El contenido de esta arbitraria decisión, contraria al sentir del pueblo de Segovia, es integrar por la fuerza a Segovia en la comunidad autónoma de Castilla y León.

Mañana, recital del Nuevo Mester de Juglaría

Mañana 5, a las 10,30 de la noche en la Plaza de Toros, tendrá lugar un recital del Nuevo Mester de Juglaría. La actuación del grupo es gratuita a beneficio de APADEFIM. Como todas las actuaciones del grupo segoviano, ésta ha levantado de nuevo expectación, aún más en quienes recuerdan el éxito obtenido en su actuación hace dos años en el enlosado de la Catedral para una grabación en vivo.

Todo parece indicar que el éxito se va a repetir toda vez que a la actuación del grupo hay que añadir el fin a que se destinará la recaudación.

EXISTEN EN LA ACTUALIDAD 23 INGRESADOS POR LA NEUMOPATIA EPIDEMICA

En relación con los casos de neumopatía epidémica aparecidos hasta el momento en nuestra provincia, la Delegación Territorial de Sanidad nos informa que existen ingresados en la residencia sanitaria «Licinio de la Fuente», veintitrés enfermos con diagnóstico confirmado y en diferente estado de evolución clínica, habiéndose dado de alta a un paciente en las últimas horas.

Curso de actualización de profesores de Religión de BUP

Como respuesta a los acuerdos de la XXXIII Asamblea Plenaria de la Conferencia Episcopal Española acerca de temas de enseñanza, las Religiosas Concepcionistas han organizado en nuestra ciudad un curso de actualización para profesores de Educación de la Fe.

Comenzó ayer lunes y terminará el viernes, día 7.

Participan en él profesores de los centros Concepcionistas de España, Hispanoamérica, USA, Japón y República Democrática del Zaire. Dirige el profesor José María Maillo Sánchez, SDB. Dr. en Psicología y Teología.

Es objetivo principal del curso profundizar en la Pedagogía religiosa intensificando en conocimientos específicos y técnicas didácticas apropiadas para alcanzar, con mayor eficacia, los objetivos de formación religiosa exigidos por el ideario de los centros Concepcionistas.

MATERIALES CONSTRUCCION



SANTA TERESA

La Lastrilla. Telf. 412680
D.C.E. C-40/4097



BANCO OCCIDENTAL

EN POCOS MESES... MILES DE AMIGOS

Seguimos participando activamente en la vida de la ciudad y provincia

Oficinas:

Segovia

Cantalejo

Cuéllar

Carbonero el Mayor

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Miércoles 5 de agosto

Van 217 días; faltan 148.
Sol: De 7,14 a 21,23.

SANTORAL

Nuestra Señora de Africa.
Santos: Sixto y Abel.

PENSAMIENTO

«La caridad y la bondad son el mejor fruto del cristianismo». (Juan XXIII).

LOTERIA PRO-CIEGOS

Premiado ayer: 588.

FARMACIA DE GUARDIA

Plaza de Franco, 13.

EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 691.
Viento del SE.
Temperatura máxima: 26,4.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 683,5.
Viento del SE.
Temperatura mínima: 16,4.
A las 11: 16,8.

En España

Mañana se formarán nubes de volución en Extremadura, centro, Guadalquivir y sistema Central, con algunos chubascos dispersos a veces de carácter tormentoso, informa a Efe el Instituto Nacional de Meteorología.

Habrà nieblas matinales en Galicia, Cantábrico y norte de Extremadura. Parcialmente nublado en Levanta y despejado en el resto de España.

AGENDA

EXPOSICIONES

OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS

Torreón de Lozoya

Paulino Lorenzo Tardón (óleos).
Coullaut (creaciones en cerámica).

Andrés Cerezo (acuarelas).
Rafael Sánchez (dibujos en pluma y color).

Horario. Laborales de 7,30 a 9,30. Festivos, de 12 a 2 y de 7,30 a 9,30.

Centro Cultural de Cuéllar

Fotografía Asoc. Las Torres.

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Narcoida, dibujos.

HOTEL PUERTA DE SEGOVIA

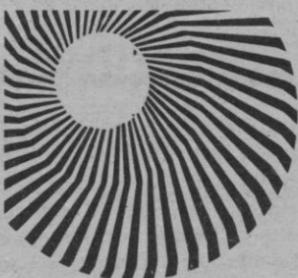
Soto Sevilla, escultura.

NAVA DE LA ASUNCIÓN

1.ª Muestra Provincial de Dibujo y Pintura.

AYLLON

Primera Muestra Itinerante de Pintura y Dibujo.



El índice de peligro de incendio forestal hoy es ALTO
Si visita el Monte tenga mucho cuidado
MINISTERIO DE AGRICULTURA INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA

REGISTRO CIVIL

5 nacimientos y 6 defunciones

Se han hecho las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Gonzalo Real y Rubio, hijo de José Luis y de María del Carmen; Sergio de Frutos y Misis, de Juan Manuel y de Fredesvinda; Laura Culebras y González, de Fermín y de Juana; Marta Postigo y Navarro, de Antonio y de María del Carmen; Ana Rosa del Amo y Pinillos, de Basilio y de Julia.

Defunciones: Patricia Esteban y Sacristán, de 78 años; Eusebia de Frutos y Cañas, de 80; María Gloria de Antonio y Olivar, de 89; Daniel Díez y Paúl, de 81; Pía Delgado y Delgado, de 89; Leonor Cuéllar y Sastre, de 88 años.

PUBLICACIONES

«PAPELES DE CINE CASABLANCA»

Ha aparecido un número especial de verano de «Papeles de Cine Casablanca» números 7 - 8, correspondientes a los meses de julio y agosto.

En este número, que se ha titulado «Especial Cannes» se

ESPECTACULOS

CINES

CERVANTES

Hoy 8 y 11
FEDRA WEST
2.º ciclo Oeste
14 años

VICTORIA

8 y 11
Mañana, estreno
PENSION PARAISO
Comedia erótica

Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

QUINTANAR

Comunica a sus clientes y amigos el cierre por vacaciones durante el mes de agosto.

puede hallar una completísima información gráfica y crítica sobre este festival y entrevistas en exclusiva con sus más destacados protagonistas. Bernardo Bertolucci, John Boorman, Michael Cimino y Alain Tanner hablan de sus últimas películas, «La tragedia de un hombre ridículo», «Excalibur», «Heaven's Gate» (La Puerta del Cielo) y «Light years away», respectivamente.

Además el número ofrece una entrevista inédita con Howard Hawks, realizada 7 años antes de su muerte, que se considera de un gran valor testimonial, y una antología crítica sobre este director.

La revista se completa con las habituales secciones críticas de noticias, libros, discos, etc...

AVISOS

PLAZA DE PROFESOR DE PIANO, INTERINO, EN EL CONSERVATORIO

Se convoca a concurso una plaza de profesor de piano en el Conservatorio de Música de Segovia, en régimen de interinidad, para el curso 1981-82.

Los aspirantes deberán dirigir sus instancias, acompañadas de curriculum y copia de expediente académico, al Sr. presidente de la Junta de Gobierno del Conservatorio de Música de Segovia hasta el día 4 de septiembre de 1981.

Los aspirantes seleccionados deberán realizar un examen público ante un tribunal presidido por el director de este centro, D. Guillermo González Hernández, en el que deberá interpretar al piano tres fragmentos de obras elegidas por el propio aspirante. Dichas obras deberán pertenecer a distintas épocas o estilos, a elegir entre el barroco, el clásico, el romántico, el impresionista y el contemporáneo.

La fecha del examen se anunciará el día 7 de septiembre próximo en el tablón de anuncios del centro.

GUIA MEDICA Y SANITARIA

Dr. A. ARRIMADAS

Traumatología y Ortopedia

Muerte y Vida, n.º 10, 2.º - C

Tel. 42.32.16

DOCTOR FELIPE RIVAS SANTIRSO

REUMATOLOGO

Comunica el traslado de su consulta a Fernández Ladreda, n.º 24, 1.º - D (Edificio Puerta de Castilla)

NUEVO TELEFONO: 41-36-24



PARA HOY

PRIMER CANAL

- 15,00 Cronica 3.
- 16,05 La batalla de los planetas.
- 16,30 El libro gordo de Petete.
- 16,35 La cometa blanca.
- 17,00 Despedida y cierre.
- 18,45 Carta de ajuste.
- 19,00 Apertura, presentación y avance informativo.
- 19,05 Un mundo aprá ellos.
- 20,00 Objetivo.
- 21,00 Telediario.
- 21,35 300 Millones.
- 22,40 Dallás.
- 23,35 Al cierre.
- 23,50 Despedida.

SEGUNDO CANAL

- 19,30 Carta de ajuste.
- 19,43 Apertura y presentación.
- 19,45 Noticias 2.
- 20,00 Los chicos del 47 A.
- 20,30 Retrato en vivo.
- 21,30 Animación - Docto: Buho.
- 21,45 Arriba y abajo.
- 22,35 Cerámica popular española.
- 22,45 Flamenco.
- 23,15 Noticias 2.
- 23,30 Polideportivo.
- 24,00 Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

PRIMER CANAL

- 14,15 Carta de ajuste.
- 14,29 Apertura y presentación.
- 14,30 Programa regional simultáneo.
- 15,00 Crónica 3.
- 16,05 Premios internacionales de teatro
- 16,30 El libro gordo de Petete.
- 16,35 La cometa blanca.
- 17,00 Despedida y cierre.
- 18,45 Carta de ajuste.
- 19,00 Apertura, presentación y avance informativo.
- 19,05 Grizzly Adams.
- 20,00 Oficios para el recuerdo.
- 20,30 Un mundo feliz.
- 21,00 Telediario.
- 21,35 Sesión de noche.
- 23,35 Al cierre.
- 23,50 Despedida.



- 7,00 Matinal cadena Ser.
- 8,30 Cosas de Segovia.
- 9,00 Las mañanas de la Ser.
- 9,15 Cosas de Segovia.
- 10,00 Las mañanas de la Ser.
- 10,15 Super verano.
- 10,20 Su programa.
- 10,55 Super verano.
- 11,00 Las mañanas de la Ser.
- 11,15 Su programa.
- 11,55 Super verano.
- 12,00 Informativo.
- 12,15 Su programa.
- 13,00 Informativo.
- 13,15 Vermut de Melodías.
- 13,30 Información local.
- 14,00 Bolsa agrícola.
- 14,05 Musical.
- 14,30 Informativo de las 2,30.
- 15,00 Segovia a las tres.
- 16,00 Informativo.
- 16,03 El secreto de la M. roja.
- 16,30 Malinche.
- 17,00 Informativo.
- 17,03 Media tarde.
- 17,30 Confidencias.
- 17,45 Ultimos discos.
- 18,00 Informativo.
- 19,05 Musical.
- 19,00 Informativo.
- 19,30 Santo rosario.
- 20,00 Informativo de las ocho.
- 20,30 En punta.
- 20,45 Musical.
- 22,00 Informativo de las diez.
- 22,10 Información local.
- 22,15 La noche es joven.
- 23,00 Los superventas.
- 23,30 Hora 25.
- 1,00 Medianoche.
- 2,00 Cierre.

SEGOVIANO ACUDE AL FESTIVAL A BENEFICIO DE APADEFIM

EN LA PLAZA DE TOROS DE SEGOVIA

La música folklórica segoviana en la noche del día 5 de agosto, con la desinteresada actuación del prestigioso conjunto

NUEVO MESTER DE JUGLARIA

Hora: 10,30 noche

Precios populares

Venta de localidades en:

José Zorrilla, 123, oficina de Apadefim, de 11 a 1 y de 5 a 8

Discoteca Ladreda 25

Droguería Alva-Mar, c/ Guadalajara, 2

En las taquillas del Azoguejo (soportales)

Y en las taquillas de la plaza de toros hasta 2 horas antes del comienzo del espectáculo.

DESCUBRIMIENTOS EN LA IGLESIA DE SAN JUAN DE LA CRUZ

Entre ellos destacan los nichos de los bienhechores del convento

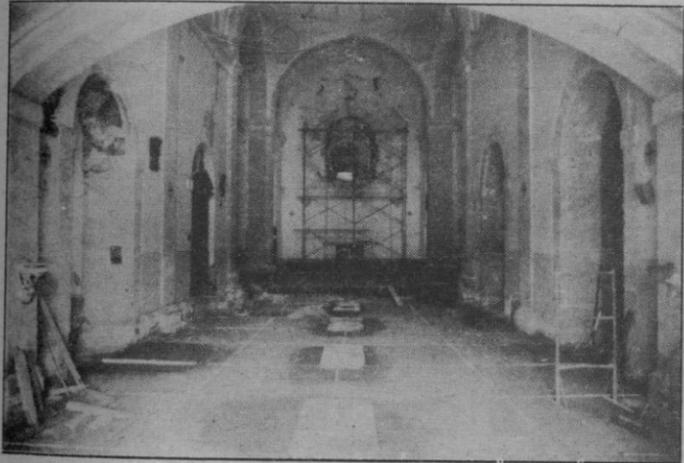
El descubrimiento total de los ya conocidos nichos de doña Ana de Mercado y Peñalosa y de su hermano, el de cuatro lápidas en el suelo de la iglesia, así como diversas inscripciones y pinturas, es lo más destacado de los hallazgos que se han logrado con motivo de la restauración de la iglesia de los PP. Carmelitas Descalzos.

Al parecer, doña Ana de Mer-

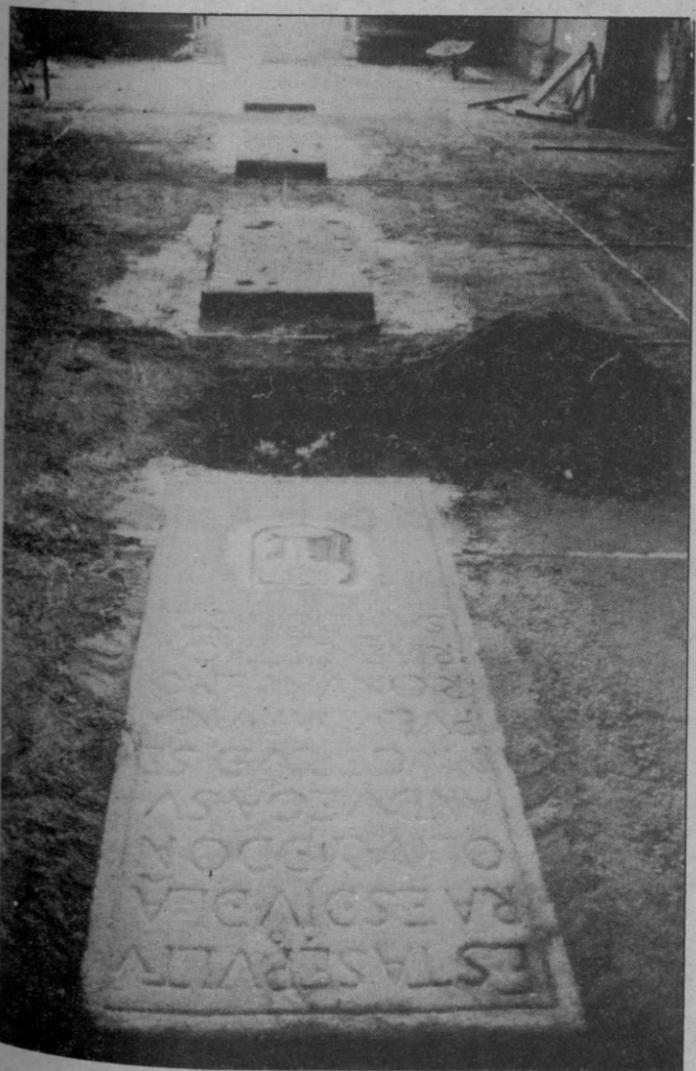
paña, y más concretamente a Segovia, para visitar el sepulcro de San Juan de la Cruz, el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, mediante su Dirección General de Arquitectura, decidió proceder a la realización de obras de acondicionamiento y restauración del convento de los carmelitas descalzos, lugar en el que, como se sabe se encuentra el sepulcro

del templo de modo que quedara tal como hace varios siglos se construyó. Para ello se decidió levantar el suelo para dejarlo al mismo nivel al que se encontraba el primitivo, y con el mismo tipo de pavimento. Aparecieron entonces, en distintos puntos, cuatro lápidas de otras tantas tumbas, de las cuales sólo una conserva en buen estado las inscripciones correspondientes, estando fechada en 1630. Estas cuatro lápidas se han alineado en el centro del piso y forman ya parte del futuro suelo.

Al mismo tiempo, comenzó a ensancharse la iglesia, picando



Arriba, una vista interior de la iglesia, cerrada al culto. Abajo, los nichos encontrados, en primer término uno fechado en 1630



Vista desde abajo de un arco en el que han aparecido pinturas

en las paredes laterales. Aparecieron diversas pinturas y una inscripción que recorre toda la coronación del templo, en la que se recuerda el motivo y el nombre de los que en su día fundaron el monasterio.

Posteriormente, y en los laterales del altar, se han descubierto totalmente los ya conocidos nichos en los que reposan los restos de doña Ana de Mercado y Peñalosa y de su hermano, bienhechores del convento, así como cuatro escudos heráldicos, bastante deteriorados, pertenecientes, al parecer, a las familias de los mencionados bienhechores.

DIVERSOS DESCUBRIMIENTOS

Por otra parte, se ha procedido a la restauración interior

OTRAS OBRAS

Otro aspecto de las obras corresponden a la sustitución de la vidriera, situada en la parte



La subida a la iglesia en plena obra

frontal de la iglesia, por otra de colores con la imagen de San Juan de la Cruz. Especial atención se ha puesto en el acondicionamiento de la capilla que guarda el sepulcro del santo, con vistas a evitar el frío y la humedad que pudieran dañarlo.

También se establecerán confesionarios en los huecos de los laterales de la iglesia, en el mismo lugar en el que, al parecer, estuvieron los que poseía el antiguo templo. Fuera de éste, en la finca, se procederá a la restauración de la ermita en la que San Juan de la Cruz oraba y meditaba.

Pese a la anulación de la vi-

sita de Juan Pablo II, las obras se están realizando como si el viaje del Papa no hubiera sido suspendido, por lo que probablemente, estén terminadas para el próximo mes de octubre. Por el momento todo marcha a buen ritmo y se sigue picando las paredes de la iglesia con el fin de descubrir nuevas inscripciones o pinturas, como una que sobre la capilla del sepulcro parece que va a aparecer y que, probablemente, hará alusión a San Juan de la Cruz. Las obras, pues, continúan, mientras el presupuesto lo permita.

Raúl Heltzmann

Fotos: F. de Aranguren



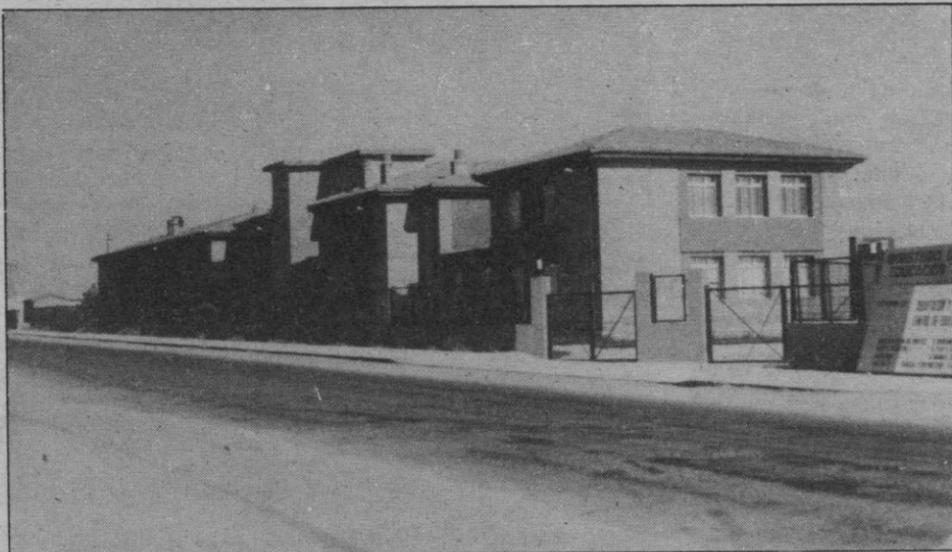
Uno de los dos enterramientos encontrados en los laterales de la iglesia

cado y Peñalosa, que había conocido a San Juan de la Cruz en Granada, se trasladó a Segovia donde hizo construir un convento, sobre el antiguo de los trinitarios, específicamente para que San Juan de la Cruz estableciera allí la orden. El mismo santo estuvo trabajando en la obra, y en 1586 fundó el convento donde vivió hasta poco antes de su muerte en 1591.

Siglos más tarde, con motivo del viaje que Su Santidad Juan Pablo II tenía previsto para el próximo mes de octubre a Es-

FUENTEPELAYO

El Centro de Educación Especial de la localidad



JESUS OLMOS, CORRESPONSAL.—Como terminación de algo empezado, como culminación de una idea o como realización de un viejo sueño hecho realidad, se ha llevado a efecto la vieja aspiración de este pueblo de ver terminada la obra de construcción de un Centro de Educación Especial.

Así ha sido y el edificio terminado se halla ubicado en un magnífico lugar, al este de la población, en el antiguo ferriar, a la salida según se va a Aguilafuente, margen derecha de dicha carretera y junto al campo de fútbol, pistas polideportivas y frontón recientemente construido, existentes en dicho sitio.

Es propiedad del Estado que lo adquirió del Ayuntamiento de esta localidad, en total 10.000 metros cuadrados, segregados de otra finca mayor, y depende del Ministerio de Educación y Ciencia. Todo ello ha sido posible, gracias a la ayuda y bajo los auspicios de la Delegación Provincial de dicho Ministerio en Segovia, en estrecha colaboración con el Ayuntamiento de Fuentepeelayo, que así ha visto sus esfuerzos hechos palpable realidad, complementando las obras referidas con las de en-

sanche de la carretera de Turégano a Navas de Oro a su paso por esta localidad y sitio referido, realizadas por la Delegación Provincial de Obras Públicas, que dan vistosidad al lugar, aparte, claro está, del aspecto práctico de las mismas.

El nombre del Centro es «Huarte de San Juan», médico y filósofo español del siglo XVI, y las características más principales del mismo son:

Es un edificio de dos plantas, en total 3.980 metros cuadrados entre ambas, abarcando la finca en total, como he expresado, 10.000 metros cuadrados, existiendo aparte de la edificación, una zona de árboles, parques de recreo e instalaciones deportivas dentro del recinto.

Presupuesto total de construcción del Centro, proyecto original y obras complementarias: 62.791.389 pesetas. Queda pendiente la revisión de precios y liquidación definitiva de las obras, por lo que, el presupuesto ascenderá a 70 millones aproximadamente.

El Centro fue recibido provisionalmente por el Ilmo. Sr. delegado provincial de Educación y Ciencia el día 18 de mayo de 1981.

En la actualidad el Centro se está equipando totalmente por la Junta de Construcciones, Instalaciones y Equipo Escolar, tanto a nivel de aulas teóricas y prácticas, como de dormitorios y mobiliario completo de cocina comedor, y material completo deportivo, etc.

El centro tiene capacidad para 150 alumnos, 100 en régimen de internado y 50 externos.

Los alumnos que podrán ser acogidos en este Centro, según el criterio de la O.M.S. (Organización Mundial de la Salud), asumido por el Departamento de Educación y Ciencia, son: Alumnos medios y severos.

El Centro consta de 12 aulas de pedagogía terapéutica en las que se distribuirán a los alumnos de acuerdo con su edad mental, edad cronológica y el síndrome patológico que padezcan. Existe un servicio complementario de técnicas de lenguaje de audición donde atenderán a todos los alumnos con problemas específicos de lenguaje.

Existe también una sección de pretalleres a la que asistirán los alumnos con salida al mundo laboral.

Tiene como servicios complementarios: un comedor-cocina para todo el alumnado. Las aulas de taller y ocio y un gimnasio y los campos deportivos antes referidos.

Como final en este momento diremos que será inaugurado probablemente el próximo mes de septiembre y su puesta en funcionamiento a correo seguido, por lo cual el próximo curso escolar ya estará en activo y prestando un gran servicio a nuestra sociedad, no sólo por el fin que se destinará si no por los puestos de trabajo que llevará inherentes.

CARBONERO EL MAYOR

Vencedores del campeonato de mus

La pasada semana, se desarrolló en Carbonero el Mayor, el Campeonato de Mus de la Villa, patrocinado por el Mesón Riscal, lugar donde se celebró la competición.

Tomaron parte 32 parejas, disputándose el torneo por el sistema de liguilla, distribuidos los participantes en dos grupos. El certamen contó con la presencia permanente de tres guapas azafatas, debidamente uniformadas que dieron realce y belleza al entorno.

El viernes día 31, tuvieron lugar las diferentes finales para clasificar a las ocho primeras parejas. El acto de la entrega de trofeos estuvo amenizado por un grupo de dulzaineros de la localidad.

sio Hubio, de Carbonero el Mayor.

4.º Pedro González-Luis Z. Jacobo, de Cuéllar.

5.º Luis Ortega-Tarsicio Merino, de Madrid.

6.º Angel Herrero-Pedro de Pablos, de Bernárdos.

7.º Antonio Roldán-Jesús García, de Carbonero el Mayor.

8.º Miguel Olmos-Manuel Romano, de Carbonero el Mayor.

PREMIO NACIONAL AL COLEGIO DE SAN JUAN BAUTISTA

El colegio nacional «San Juan Bautista», de Carbonero el Mayor, acaba de obtener un destacado galardón nacional. Se trata de un segundo premio



Así quedó la clasificación:

- 1.º Benito García-M. Angel Valverde, de Cuéllar.
- 2.º Félix de Santos-Luciano Heredero, de Navas de Oro.
- 3.º Lucinio Pascual-Anasta-

en el concurso nacional de actividades extraescolares entre colegios nacionales, convocado por RTVE. El premio conlleva una importante cantidad en metálico y un diploma.

AGUILAFUENTE

Fiestas en honor de la Virgen de la Asunción

Durante los días 13 al 18 de agosto van a tener lugar en Aguilafuente las fiestas en honor de Nuestra Señora de la Asunción. El programa de actos dará comienzo el día 13, a las once de la mañana con la apertura de la exposición de pintura y fotografía. Por la tarde, se jugarán las finales de diversas competiciones deportivas como frontenis y fútbol-sala. El día catorce también tendrá un carácter deportivo, con las competiciones de natación que se celebrarán por la mañana y el cross popular de la tarde. Después de la novena que tendrá

lugar a las 20,30, la orquesta «Music Sound» amenizará el pasacalles, tras el cual tendrá lugar el pregón de la fiesta y el desfile de las peñas, para terminar la jornada con el encierro nocturno a las doce de la noche.

El día quince, a las doce del mediodía, se celebrará la tradicional misa, seguida de la procesión con la imagen de la Virgen. Por la tarde, a las seis y media, se celebrará una novillada en la que se lidiarán tres novillos de la ganadería de Adela Amago de Martín Arranz. El festejo taurino se repetirá el día dieciséis, en el que también habrá vaquillas y becerros para aficionados. La carrera ciclista que se celebrará a las diez de la mañana y las competiciones de pelota a mano serán lo más destacado del día diecisiete. Por último el día dieciocho, comenzará con la misa de los Hacheros, a las doce del mediodía, en la ermita del Cristo de la Peña. Por la noche, a las 10,30, actuación de la Ronda Segoviana. El final de fiesta tendrá lugar el día veintidós, tras el «Toro a la caldereta» que tendrá lugar en la plaza de toros.



PRIMER ANIVERSARIO

D. ANDRES MINGUEZ GARRIDO

D. E. P.

EL FUNERAL QUE SE OFICIARA EL PROXIMO DIA 5, A LAS 8,30 DE LA TARDE, EN LA IGLESIA PARROQUIAL DE SAN MILLAN, SERA APLICADO POR SU ALMA.

SU ESPOSA E HIJOS,

Ruegan una oración.

FIESTAS DE CAMPO DE SAN PEDRO

Campeonato de pelota a mano por parejas, días 15 y 16 de agosto de 1981.

Premios por valor de 50.000 pesetas.

Primeras eliminatorias día 15 y finales el día 16.

INSCRIPCIONES EN EL AYUNTAMIENTO (1.000 PESETAS), POR LAS MAÑANAS HASTA EL DIA 12 DE AGOSTO

Nuestros lectores tienen conocimiento amplio, por las informaciones que en su momento ofrecemos, del desarrollo de la sesión plenaria extraordinaria de la Diputación en la cual se acordó iniciar el proceso de la autonomía uniprovincial. Dicho acuerdo se tomó en base a una ponencia presentada por el presidente de la corporación, señor De las Heras Mateo, el cual nos ha ofrecido el texto íntegro de dicha ponencia, que insertamos a continuación por considerar que habrá muchos segovianos que no pudieron estar presentes en la sesión, que tengan interés por conocer el contenido de dicha ponencia, de la que ya habíamos recogido nosotros algunos términos y, en su totalidad, los puntos finales. Dice así:

«Como es público, en el día de hoy se han presentado oficialmente ante la corporación ciento sesenta y cinco escritos colectivos, firmados el primero de ellos por dos diputados del Congreso y dos senadores, que supone la mayoría de los parlamentarios de la provincia, conjuntamente con veintidós diputados provinciales, de los veinticuatro que legalmente componen la corporación, y por nueve concejales del Excmo. Ayuntamiento de la capital, así como los ciento sesenta y cuatro escritos restantes, suscritos por alcaldes y concejales de ciento sesenta y cuatro municipios, en los que aparecen firmas de miembros corporativos pertenecientes a los distintos partidos políticos representados en los mismos, y que en conjunto suponen más del ochenta por ciento del número de ayuntamientos de la provincia, solicitando, entre otros extremos, que la Diputación ejercite el derecho de autonomía reconocido en la Constitución, e inicie a tal efecto, el proceso correspondiente por la vía de su artículo 143, para que la provincia de Segovia acceda a su autogobierno como Comunidad Autónoma Uniprovincial, de conformidad con unos principios y criterios generales que explicitan en su apartado tercero, todo lo cual es plenamente compartido por esta presidencia, como uno más de los firmantes de dichos escritos.

A la vista de los mismos, y ante la proximidad de expiración del plazo que se ha concedido por el Gobierno y los partidos políticos para negociar y concertar a nivel nacional el tema autonómico, en el que está en juego la libertad, dignidad y futuro de la provincia de Segovia, procede deliberar y resolver con urgencia sobre dichas peticiones, a cuyos efectos he convocado la correspondiente sesión extraordinaria.

A tal fin y para iluminar el debate ulterior, en un momento histórico e irrepetible para la provincia, conviene hacer aquí y ahora la crónica y reseña de los estudios elaborados y de los últimos acontecimientos que han servido para acelerar, definir y decantar con mayor rigor y precisión el sentimiento y la voluntad explícita y mayoritaria del pueblo de Segovia.

Efectivamente, ya esta presidencia, el 19 de abril de 1980, sometió al pleno de la corporación una moción para que no se ejercitase en aquel momento el derecho a la autonomía, sin entrar en la cuestión de fondo, pero sin cerrar las posibilidades de acceso a cualquier vía autonómi-

La ponencia del presidente de la Diputación para proponer iniciar el proceso autonómico uniprovincial

ca que se fuese configurando y que contase con la libre voluntad de la mayor parte del pueblo segoviano.

Y también hacia las mismas fechas, se presentó ante la corporación provincial, una moción de los diputados provinciales socialistas, en la que, por el contrario, se pedía se sumase la Diputación al proceso autonómico ya iniciado de Castilla-León.

EL COMIENZO

Mociones que fueron sometidas a la deliberación y resolución del pleno de la corporación, en sesión ordinaria de 23 de abril de 1980, y en la que, como consta en el acta de la misma, acuerdos números 53 y 54, hubo un debate político, y como resultado del mismo, la corporación por 19 votos a favor y 2 en contra, acordó, de conformidad con la moción de esta presidencia, no ejercer en aquel momento el derecho a la autonomía a que se refiere el número 2 del artículo 143 de la Constitución, sin entrar en la cuestión de fondo y sin cerrar las posibilidades de acceso a cualquier vía autonómica que se fuera configurando y que contará con la libre voluntad de la mayor parte del pueblo segoviano. Y, por otra parte, en el segundo acuerdo de la misma sesión la moción de los diputados socialistas, en la que se solicitaba sumarse al proceso autonómico iniciado de Castilla y León, fue rechazada por 19 votos contra 2.

El 27 de enero de 1981, se dirige a la Diputación un escrito del Consejo de la ciudad y provincia de Segovia de Comunidad

Castellana solicitando, previa una razonada exposición, que la Diputación adoptase acuerdo corporativo en el sentido de iniciar legalmente el proceso autonómico de la provincia como comunidad autónoma uniprovincial.

Y más recientemente en análogo sentido las Cámaras Oficiales de Comercio e Industria y de la Propiedad Urbana y Cámara Agraria Provincial de Segovia, el 12 de junio pasado y en reuniones conjuntas de sus plenos acordaron dirigirse también a esta Excmo. Diputación solicitando se iniciase el proceso legal para la constitución de la provincia de Segovia como comunidad autónoma uniprovincial, haciéndose entrega pública y solemne de dicho acuerdo en el mismo día a esta Presidencia.

Esta Diputación y en su representación esta presidencia, consciente de la grave responsabilidad política y de gobierno que para el futuro de la provincia de Segovia entrañaba la cuestión autonómica, y con objeto de poder decidir en su momento con la mayor prudencia y máximos elementos de juicio, encargó y recibió de distintos especialistas dictámenes fundados sobre los aspectos jurídico-constitucionales de las comunidades autónomas en relación con Segovia, sobre la entidad histórica de la provincia de Segovia y, finalmente, sobre los aspectos socio-económicos de las distintas alternativas de Segovia en el Estado de las autonomías, que fueron redactados por el letrado constitucional D. Manuel Gonzalo, equipo

«García Ruiz de Castro» y consultora EYSER, respectivamente, y cuyos estudios han sido entregados últimamente y han estado a disposición de los Sres. diputados provinciales e incluso han sido dados a conocer a los distintos medios de comunicación social.

SEGOVIA, EXCEPCION

Por otra parte, el 19 de mayo pasado se presenta al Gobierno el famoso informe de la Comisión de expertos, presidida por el profesor García de Enterría, en el que como conclusión, entre otras muchas, se propone al Gobierno y al primer partido político de la oposición, que debe generalizarse la creación de comunidades autónomas en todo el territorio del Estado, pero que las comunidades uniprovinciales deben ser excepción, debiendo aplicarse rigurosamente la exigencia del artículo 143° relativa a la entidad regional histórica y añadiendo que en 1983 deben estar aprobados todos los estatutos de autonomía; y posteriormente, en unas declaraciones a la prensa del profesor García de Enterría, ante la rigidez de dichas conclusiones en lo que se refiere al rechazo de las autonomías uniprovinciales y la inmediata reacción provocada contra dicho dictamen por Santander o Cantabria, la Rioja y Murcia, aclara públicamente que tal conclusión se refiere exclusivamente a la provincia de Segovia, según voluntad de los partidos políticos.

Con estas declaraciones y puesto que el Gobierno y los cuatro grandes partidos políti-

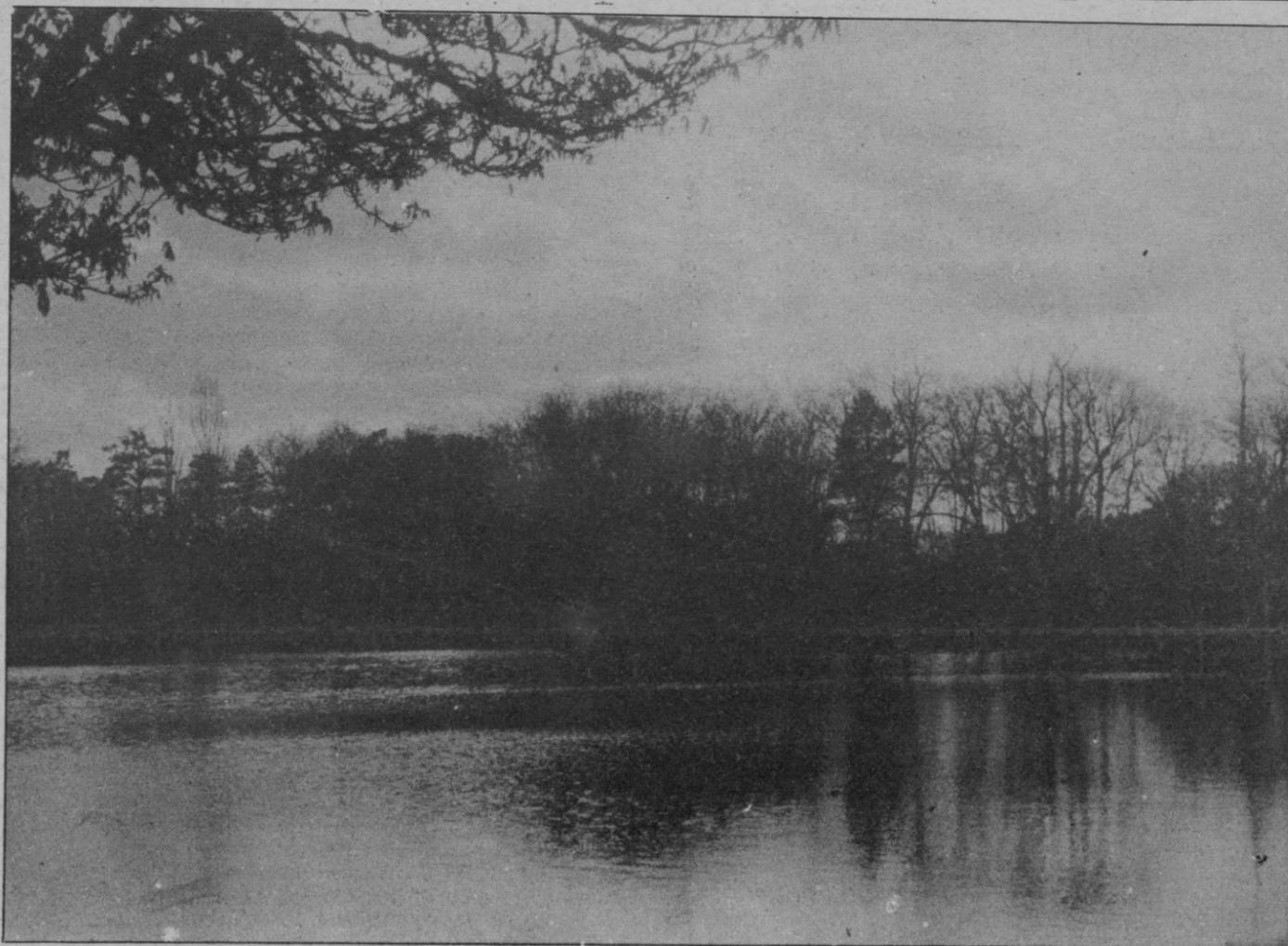
cos nacionales, con representación en las Cortes Generales, siguen negociando, sin tregua ni descanso, sobre el problema autonómico, en busca de una «concertación» en la que se va a decidir el futuro de Segovia, sin audiencia previa de los representantes legítimos y democráticos de la provincia, se produce la natural y digna reacción de defensa de sus parlamentarios y representantes políticos, frente a una posible imposición, por la fuerza y con violencia, de la integración en la comunidad autónoma de Castilla y León, en trance de constitución, y cuyo anteproyecto de Estatuto no recoge en los más mínimo las reivindicaciones segovianas.

Ahora bien, como no puede menos, el informe de la comisión de expertos en materia de autonomías territoriales, en su introducción, después de reflejar que la Constitución Española de 1978 ha decidido una total transformación del modelo de Estado, para pasar de un viejo Estado centralizado a un Estado de las autonomías, reconoce que para estas autonomías rige el «principio dispositivo» y que a tal efecto la Constitución otorga un primer puesto a las iniciativas territoriales y a la libertad de autoorganización, reconociendo por ello en su artículo 143.1 el derecho de las provincias con entidad regional histórica a acceder a su autogobierno e incluso propone que deben impedirse que en el seno del Estado queden islotes no autonómicos.

Ahora bien, como ha señalado con oportunidad un conocido comentarista político, carece de todo sentido que si efectivamente se propugna que la excepción sean las comunidades autónomas uniprovinciales, y la regla general debe de ser las pluri-

(Concluirá)

La fotografía, un arte



«Atardecer en el lago», obra original de José de Nicolás Arranz

Las Ejecutivas de UCD, PSOE y PCE se reúnen este mes

Madrid.— El ministro de Cultura, Iñigo Cavero, recibió hoy en su despacho, a la secretaria de organización del PSOE, Carmen García Bloise, al objeto de estudiar las posibles fechas para la celebración del XIX Congreso del PSOE, en el Palacio de Exposiciones y Congresos de Madrid.

El ministro ha garantizado el desarrollo del Congreso en las citadas instalaciones en torno a las fechas del 22 al 25 de octubre.

ACTIVIDAD POLITICA

Durante el actual mes de agosto se mantendrá la actividad interna en UCD, PSOE y PCE, mientras que en Alianza Popular se iniciaron ya las vacaciones.

El Comité Ejecutivo de UCD y la Comisión Ejecutiva Federal del PSOE se reunirán a mediados de este mes y el nuevo Comité Central del PCE, elegido en su reciente X Congreso, se reunirá por primera vez este fin de semana para elegir su Comité Ejecutivo.

Si bien aún no ha sido fijada fecha concreta para la reunión de la Comisión Ejecutiva Federal del PSOE, se prevé que se lleve a cabo a mediados de mes, siendo los temas que abordará, además de los temas de actualidad política, otros relativos al próximo Congreso del partido que se celebrará después del verano.

Fernández Ordóñez regresó de París

(Viene de la pág. 1)

divorcio y en otros temas de esta clase.—Efe

FRANCIA NO ENTREGARA REFUGIADOS NI CRIMINALES POLITICOS

Sar José.— El ministro francés de Asuntos Exteriores, Claude Chayssom, declaró ayer en esta capital que Francia no extraditará a los perseguidos políticos.

El ministro concretó que «Francia es una tierra de asilo para los refugiados políticos, o sea, que Francia nunca va a con-

Sustituído el fiscal encargado del juicio del 23-F

El consejero togado del Ejército Joaquín Lobón Valverde, que desempeñaba el cargo de fiscal en los sucesos del 23-F, ha pasado a la reserva activa, sustituyéndole el general auditor José Manuel Claver Torrente, que será el nuevo fiscal designado para el juicio del golpe de Estado.

En fuentes del Ministerio de Defensa nos informaron que el pase a la reserva activa del general Lobón Valverde fue a petición propia, ya que según la ley recientemente aprobada y publicada en el «BOE» sobre el pase a la reserva activa, le correspondería hacerlo en el mes de octubre.

El abogado del «caso Almería» solicita una nueva prueba

Un médico forense procederá el próximo miércoles a tomar una muestra encontrada en el viejo cuartel de la Guardia Civil en Casafuerte, de Almería, a petición del abogado de la acusación privada, dado que existe la sospecha de que puede tratarse de una huella de sangre seca. Mediante la llamada prueba de Taylor es posible determinar la composición de la misma, que arrojará nueva luz sobre los sucesos ocurridos en Casafuerte, que finalizaron con la muerte en extrañas circunstancias de tres jóvenes santanderinos.

Por esta razón —añadieron dichas fuentes—, el general Lobón Valverde se acogió a uno de los supuestos que establece dicha ley para pasar a la reserva activa antes de lo reglamentado. Con esta medida ha pretendido que el nuevo fiscal que entienda sobre el caso del 23-F lo haga desde el principio y no con el proceso en marcha, lo que hubiera significado diversos contratiempos.

EN POCAS LINEAS

«Pensamos asociarnos a todo lo que tengan de positivo los pactos autonómicos», ha manifestado el líder de Alianza Popular, Manuel Fraga Iribarne, tras inaugurar la sede del partido en Torrelavega.

Una campaña informativa provincial, sobre los productos tóxicos, ha sido iniciada por la Delegación Territorial de Sanidad y Seguridad Social, en colaboración con las asociaciones abulenses de amas de casa y consumidores.

Gran cantidad de peces muertos han sido encontrados flotando en la desembocadura del río Oria, en la entrada del mar de la localidad Guipuzcoana de Orio. La muerte de los peces puede ser motivada por el vertido de las factorías situadas en las márgenes del río Oria.

Una veintena de profesores de español, de distintos países asisten en la Universidad de Navarra, a un curso internacional para docentes de español, que ha sido organizado por el Instituto de Lengua y Cultura Españoles, de la mencionada Universidad.

La plaga de la «polilla del racimo» está afectando al viñedo riojano. Debido a las altas temperaturas que, en semanas anteriores, han tenido las comarcas vitivinícolas de La Rioja.

Los empresarios de gasolineras no acudieron a negociar

Madrid.— Los empresarios de la Confederación Española de Estaciones de Servicio tampoco acudieron ayer a la reunión convocada por las centrales sindicales para constituir la mesa negociadora del convenio, conforme al arbitraje dictado por el director general de Trabajo.

La Confederación envió un telegrama a las centrales sindicales en el que se decía que sus

representantes se sentarán a negociar hoy o mañana si así lo acuerda la asamblea de presidentes provinciales de esta patronal que se reunirá hoy por la mañana en Madrid.

Tras la ausencia de la patronal a la segunda convocatoria de la referida mesa negociadora, el director general de Trabajo, Fernando Somoza, recibió a los representantes de CC.OO. y UGT de estaciones de servicio. El director general de trabajo les indicó, que si hoy la patronal se niega a negociar él intervendría.

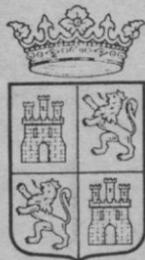
Por su parte, las centrales sindicales UGT y CC.OO. anunciaron que tomarán las oportunas medidas si no comienzan las negociaciones antes del día 7, último plazo, según el arbitraje, para constituir la mesa negociadora.

Respecto al paro de dos horas en los turnos diurnos de las gasolineras catalanas convocado por la UGT para protestar contra el asesinato a mano armada de delincuentes, del empleado nocturno de una estación de servicio de Artesa de Segre, ha tenido escasa incidencia.

Entre las medidas pedidas por los empleados de gasolineras figuran el establecimiento de turnos nocturnos de guardia a cubrir de forma semejante a las farmacias, y la vigilancia policial para estas gasolineras.



Irún.—Enormes montones de basura se entremezclan con el equipaje de los viajeros en la estación internacional de Renfe en Irún, a causa de la huelga de los empleados de limpieza de la empresa concesionaria Fontana, S. A. que ayer inició su segunda semana.



SEGOVIANOS POR CASTILLA Y LEON

Ayuntamientos que hasta la fecha se han pronunciado y ratificado corporativamente a favor de la integración de la provincia de Segovia en la Comunidad Autónoma de Castilla y León:

	Censo electoral	Censo de población
SEGOVIA	33.651	49.583
EL ESPINAR	2.445	4.940
SANTA MARIA DE NIEVA	1.687	2.187
FRUMALES	307	381
	<hr/> 38.090	<hr/> 57.083

Segovia está en Castilla y León

Catorce comunistas miembros de honor del Comité Central del PCE

Madrid.— Catorce destacados militantes comunistas han sido nombrados, recientemente, miembros de honor del Comité Central del PCE.

Estas catorce personas son: Rafael Alberti, Manuel Benitez Rufo, José Bonifaci, Miguel Caballero, Francisco Ciutat, Irene Falcón, José Gros Camiso, Narciso Julián, Domin Malagón, Ramón Mendezona, Wenceslao Roces, José Sandoval, Rafael Viediella y Sebastián Zapirain. Las fuentes citadas han mani-

festado que la inclusión de estos comunistas, a título honorífico, en el Comité Central del PCE responde al propósito de los dirigentes del partido de «no cargarles el trabajo que supondría su pertenencia de pleno derecho a tal órgano».

Estos comunistas «históricos», debido a su avanzada edad en la mayoría de los casos, no hubieran podido participar, con la actividad que el mandato del X Congreso exigía, en los trabajos del Comité Central.

El Banco de Santander aporta 5.000 millones de pts. para paliar los daños producidos por la sequía

El Banco de Santander aporta 5.000 millones de pesetas al sector agrícola con motivo de la sequía que ha afectado tan gravemente al campo español en la última campaña.

Para ello, ha suscrito un convenio con el Banco de Crédito Agrícola y el IRYDA por el que se concederán préstamos a cuatro años, siendo los 27 primeros meses de carencia, con un inte-

rés del 7% anual para el agricultor.

Esta operación constituye otro paso importante en las acciones que ya viene desarrollando el Banco de Santander desde antiguo con respecto al sector agrícola, al que ha dedicado importantes ayudas financieras, así como estudios monográficos y la creación de un premio agrícola ganadero de investigación.

Abre sus puertas el nuevo hotel Meliá, en Amman

El «Hotel Jerusalém Internacional Meliá» ha abierto sus puertas, siendo el hotel internacional más moderno y lujoso del Reino Jordano.

Reino Jornado. Holteles Meliá une a su grupo un hotel que ya empieza a conocerse como «el Hotel de Jordania», no sólo por la exquisita decoración de sus instalaciones, sino por la ambientación genuinamente árabe.

Protesta por el traslado del director del Instituto Psiquiátrico Municipal de Urgencias de Barcelona

Barcelona.— Alrededor de 300 firmas apoyan un manifiesto por el que se expresa la más enérgica protesta por el traslado del director del Instituto Psiquiátrico Municipal de Urgencias, José María Costa i Molinari, para pasar a ocupar el lugar de jefe de servicio de psiquiatría de otro centro hospitalario.

«El procedimiento seguido por las autoridades correspondientes —dice el manifiesto— contra el doctor Costa i Molinari, carece totalmente del mas elemental espíritu democrático y de colaboración e incluso está en contra de las normas por las cuales pretenden regirnos».

«Expresamos nuestra más enérgica protesta —añade en otro momento— por lo que ha sucedido en la persona humana y científica del doctor Costa, así como por la forma que se ha seguido y por todo aquello que representa una amenaza de los derechos más elementales de convivencia y de libertad».

En dicho comunicado se afirma que una posible repetición de los hechos como éste, pondrían en peligro la ya deficitaria estructura asistencial médico-psiquiátrica de Cataluña».

Una empresa vizcaína realizará dos proyectos para Chile y Méjico

La empresa vizcaína Sener, ha sido contratada para realizar dos proyectos, uno en Chile, y otro en Méjico.

En primer lugar se construirá un dique flotante para Chile, capaz de recibir barcos de hasta 30.000 toneladas de peso muerto, con destino en Valparaíso, y se espera que las obras comiencen para el próximo mes de noviembre.

Por su parte, la empresa nacional mejicana de fertilizantes ha adjudicado a la Junta de Energía Nuclear española (JEN) y a Sener, la obra de recuperación de Uranio contenido en el ácido fosfórico que la empresa mejicana produce en sus factorías de la localidad de Pajaritos.

Aunque la tecnología a emplear ha sido desarrollada experimentalmente por la J.E.N., la ingeniería básica del proceso correrá a cargo de la empresa vizcaína Sener, que también se encargará desde la compra de equipos, formación de personal, supervisión de construcción y puestos en marcha.—Efe

BUENOS RESULTADOS DE HISPAMERSA

Los beneficios netos obtenidos durante el primer semestre del año actual por Hispamersa ascienden a la cifra de 330 millones de pesetas, lo que significa un incremento del 375 por ciento, con relación a los beneficios

obtenidos en igual fecha del año anterior que ascendieron a 69 millones de pesetas.

El valor liquidativo de la sociedad es de 142,58 por ciento, estando su cotización en Bolsa alrededor del 60 por ciento. Con cargo al ejercicio de 1980 se pagó un dividendo de 35 pesetas netas por acción.

LOS ALTOS TIPOS DE INTERES NO BENEFICIAN A LOS BANCOS

Continental Illinois Corporation empresa madre de Continental Illinois National Bank and Trust Company of Chicago, ha anunciado los resultados económicos correspondientes al 2.º trimestre del presente año en el que se registran unos ingresos totales, previos a las transacciones de valores, de 58.053.000 dólares, lo que supone un descenso del 11,4 por ciento en relación con los ingresos registrados en el último periodo del año anterior, en el que se produjeron unos resultados anormalmente altos que marcaron un auténtico récord para la entidad.

Los resultados globales del primer semestre de 1981 son ciertamente positivos, al realizarse unos ingresos de 120.192.000 dólares, lo que supone un incremento en relación con el año anterior del 6,1 por ciento, y un porcentaje de 3,04 dólares, por acción.

Los ingresos del primer semestre de 1980 fueron de 113.269.000 dólares, lo que daba un resultado de 2,88 dólares por acción.

Los ingresos netos del segundo trimestre fueron de dólares 57.798.000, lo que da un total para los primeros seis meses de este año de 116.987 dólares, por encima de los 115.383.000 dólares conseguidos en el mismo periodo del año anterior.U.A.

Wall Street: Agosto empieza con baja

La Bolsa estadounidense inició con mal pie sus actividades del mes de agosto, debido a los temores de que las tasas de interés sigan a la alza, en vez de bajar, y a cada vez más extendida impresión de que la economía ha caído en una nueva recesión.

El promedio dow jones de industriales bajó ayer 6,09 puntos, fijándose en 946,25, y el índice del mercado, que se redujo en 0,25, cerró en 75,20. El valor de la acción promedio se redujo en 10 centavos.

Las emisiones con pérdida, 935, superaron ampliamente a las 560 con ganancias.

Este año no se llegarán a vender en España medio millón de automóviles

Madrid.— Durante los seis primeros meses se vendieron en España 224.444 automóviles de turismo, tanto de fabricación nacional como de importación, según datos recogidos por «Efe» entre los fabricantes.

Si esta tendencia se mantiene, como parece que va a ocurrir, durante el presente ejercicio no se llegarán a vender en

España medio millón de automóviles. Esto representaría una nueva baja respecto a las cifras de ventas de los últimos años, que se situaron en 640.319 unidades en 1978, 620.859 unidades en 1979 y 542.001 unidades en el pasado año. En el periodo enero-junio, se observan bajas de 10,8 por ciento las cifras registradas hace dos años.

Ejemplo de ahorro de energía eléctrica



La bombilla de la fotografía, en forma de aro o anillo, se llama «Circolux R», consume solamente 25 vatios pero su luz equivale a la de una bombilla de 75 vatios, lo que representa un ahorro de electricidad de más del 60 por ciento, y la intensidad de la luz es la que se deseaba. Su diámetro es de 165 milímetros (el exterior) y tiene 100 milímetros de altura. Puede enroscarse en cualquier lámpara y tiene una duración d encendido de unas 6.000 horas, seis veces más que las bombillas corrientes. Su precio es de unos 30 marcos (unos 15 dólares). La fábrica, de la República Federal de Alemania, espera vender este año 100.000 unidades, por lo menos, lo que representaría, sobre la base de 1.000 horas de funcionamiento al año, un ahorro de energía eléctrica de unos cinco millones de kilowatios. Ha sido presentada al público en la Feria de Hannover 1981.

(Foto DaD-Osram)

bolsa de madrid

BANCOS Y SEGUROS

Bilbao	349	352
Atlántico	249	249
Central	378	382
B. E. de Crédito	395	363 EX
Exterior F.	380	390
Hispano A.	321	325
Pastor	308	308
Popular E.	409	409 EX
Rural y M.	—	—
Santander	410	411
Vizcaya	374	374
Occidental	—	—
Bankinter	151	152
Bankuni6n	141	141
U. y Fénix	—	—

ELECTRICIDAD

Fenosa	61,50	63
Hidroel. Española	76,25	79,50
Iberduero	56,50	57,75
Unión Eléctrica	74,75	77,75

SIDEROMETALURGICAS Y MINERAS

Altos Hornos Vizcaya	16,75	16,50
Citroen H.	29	30
Duro Felguera	152	—
Fasa-Renault	90	90

Femsa	—	—
M. de Santa Ana	45	45
Seat	21	20

MONOPOLIOS

Cámpsa	215	214
Tabacalera	121	—
Telefónica N. E.	77,25	78

QUIMICA Y TEXTILES

Cross	49	49
Hidro-Nitro	19	—
Papelera Española	—	—
Petroliber	—	82
Petromed	172	172
U. Expl. Río Tinto	37	39
Unión Resinera	—	—

INMOBILIARIAS Y AUXILIARES DE LA CONSTRUCCION

Cristalería E.	174	175
Dragados y C.	206	210
Port. Valderribas	—	—

VARIAS

Finanzauto	65	67,50
Galerías Preciados	50	50,50

CUIDADO CON LA PROPAGANDA

La verdad es tan discreta que no puede competir, hoy, con la propaganda. Estamos en la era de los anuncios luminosos, de la vocinglería, y los eslóganes reiterativos.

En un mundo donde el poder del dinero es patente, y la propaganda, estrechamente ligada a éste, es el auténtico motor de la sociedad. Pero, ¿cuál es el poder de la propaganda?

La propaganda «hace» que unos sean malos y otros buenos. Hace que pueblos tan hostiles a lo foráneo como el japonés se rindan ante el diktac «cultural» americano. La propaganda puede hacer, hace, que lo malo, mañana sea «menos bueno» y pasado «absolutamente recomendable».

Este es el poder fabuloso de la propaganda.

Pero, ¿qué no puede obrar en una masa cuyo nivel mental no es superior al de los doce años?

Los políticos y los sociólogos, al servicio de éstos, lo saben. Por eso este tema es, en cierto modo, «tabú».

Obsérvese qué silencio reina en el salón de televisión cuando los dictadores de la «moda» hacen saber sus caprichosos preceptos.

Los ojos del ama de casa no pestañean. Los filetes se queman en la cocina. La unión «señora —televisor— es perfecta. Es el momento del trance, del «lavado de cerebro»...

Obsérvese, también, el desarrollo de una película cualquiera:

Los televidentes están «enchufados» al «divino» televisor. Y lloran, rien, insultan... no piensan.

Observemos cuando el «indio» o el «nazi» apuntan sobre el héroe de la película. Son momentos de tensión extrema. Un silencio sepulcral reina en la sala. El ruido de las «palomitas» cesa; la niña grita. El ama de casa apunta con el rodillo al malo... El niño de la buena señora, que se disfrazó de «apache» o de «nazi» en el intermedio de la película, previendo una mala jugada de subconsciente de su madre en sus carnes, se aleja con sigilo hacia el rincón.

¿Exagerado?. Hagan la prueba; obsérvenlo en la próxima ocasión.

«Una verdad es una mentira repetida un millón de veces», decía Lenin.

Quizás se esconda aquí el secreto de la propaganda. Lenin de eso sabía un montón...

La propaganda no es mala si está al servicio de una idea noble, de algo verdaderamente útil. En el campo mercantil, asegurando una competencia sana.

Pero, la propaganda ha llegado a ser una pesadilla. Y, lo peor, una pesadilla soportable.

Miren hasta qué extremo hemos llegado: necesito de la propaganda para atacar esa propaganda.

Parémonos a pensar un poco; la propaganda, en su mayor parte, no resiste a un análisis serio.

«PENSEMOS, DE VEZ EN CUANDO». Slogans como éste no les oírán jamás en boca de la propaganda...

ROBERTO LUMBRERAS BLANCO

MI VOCACION

(A mi ilustre amiga doña Angeles Almohalla de Ferreira. Respetuosamente)

La vocación literaria merece un estudio sagaz en el que todos los segmentos de la misma sean examinados uno a uno. Acaso el Dr. Marañón hubiera sido el autor idóneo, pero el Dr. Marañón ya pasó la última frontera y no volverá a escribir, —como Marañón—, en este mundo. Algunas veces hemos meditado, hablado o escrito sobre la vocación y la profesión, diciendo que cuando ambas coinciden en la misma persona, bendito sea Dios, pero que cuando no coinciden y se quieren ejercer, surge el hobby, que es la evasión y la desesperación, el asco, la alegría, lo de decir ¡Malditos sean los ojos negros de Tana, que ya sé yo que son verdes...!

Cuando cumplí quince años, como ya empecé a publicar cuentos y artículos en los periódicos que se publican «en la vieja de allá abajo», —como decía Heine en París, refiriéndose a Alemania—, mi padre me hizo visitar al escritor Fernando Mora, de quien éramos amigos. Pasé una hora en su compañía, leyéndole un relato y algunos poemas. Don Fernando era un hombre afable, de unos cincuenta años, observador, comprensivo. Mi padre comprendió que la vocación literaria de su primogénito no la torcía fácilmente; mi madre —segoviana de pura cepa—, me ayudó y yo proseguí escribiendo, y pocos años después era un mozo leído en los periódicos y revistas de la región. En 1935 publiqué mi primera obra, AVENTURA, editada en los Talleres Gráficos del librero Benigno González. Aquella obra se editó en papel pluma y no recuerdo la cifra que alcanzó, pero fueron unos quinientos, y se vendió a tres pesetas el ejemplar. Aquel año de 1935 conocí a Lorca en una representación que dio La Barraca en el Palacio Real de Fuenteovejuna, de Lope de Vega. Nos presentó Gerardo Diego, como ya dije en otros artículos. Entonces estaba yo a poca distancia de casarme con A. L. del C. Ella se acabó casando con otro y yo con otra. La vida; exactamente, las pobres cosas de la pobre vida.

Siguieron años pésimos o felices, entregado a la familia, años brillantes y oscuros. ¿Dónde quedó mi pura vocación literaria, la que nació en mi niñez, la que me ayudó a luchar y a vivir en mi juventud...? Estaba en mí, en las entretelas invictas de mi corazón. Yo era un hombre alto, parecía un roble. Vinieron otra vez aluviones de lecturas; y otra vez, despertadas las nueve mil musas, centenares de cuartillas escritas velozmente, unas a máquina, otras con mi letra. En el 36 había publicado mi segunda obra, también de versos, como la que cito arriba; se titulaba POR TODO LO ALTO. Después, la guerra civil, en la

que no intervine para nada por padecer un eczema en el dedo índice de la mano derecha.

Oscuridad; dedicación intensa al matrimonio, a los cuatro hijos. Pocos lustros después subí a la luz del sol literario y comencé de nuevo a escribir. La vida exigía mayores ingresos económicos en casa. Puede decirse que mi vocación literaria estalló en mi en dos ocasiones: la primera en mi niñez, la segunda, cumplidos los cuarenta años. En una ocasión leí una biografía sobre la reina María Antonieta, su vida y su muerte en la guillotina, estando con la menstruación y después de haber sido acusada de haber realizado actos sexuales con su hijo el príncipe heredero, que estaba en prisión con ella... La obra era de Stefan Zweig. Me impresionó su lectura; poco tiempo después escribí un poema sobre una de las mujeres clave de la Historia de Francia. Vivíamos en una casa de las que dicen «molinerías»; se quemó un año después; cuando terminó la tragedia y examiné los escombros lo que yo buscaba, inútilmente, era aquel poema que tenía escrito sobre María Antonieta. Para terminar redondamente este párrafo: puede decirse que el escritor debe tener vocación y voluntad. Una vez me preguntaron qué obra me había agradado más; contesté que «Sin novedad en el frente», de Remarque... Es posible que uno de mis poetas extranjeros favoritos sea el famoso simbolista Jorge Rodenbach, (así, como ene). Rilke no me agrada; considero que tienen un valor superior Verlanine, Baudelaire, Santa Teresa de Jesús, San Juan de la Cruz, Fray Luis de León, Walt Whitman, (que tanto influyó sobre Lorca); leed su obra «Un poeta en Nueva York», Lope de Vega, Góngora, el terriblemente envidioso racionero cordobés, etc. El abogado y poeta belga Rodenbach fue y es una gran figura en todo lo que se refiere al simbolismo de su época; su corazón estaba impregnado de amor y melancolía hacia la vieja y dulce ciudad de Brujas en la que vivió en su infancia...

¿Qué temas literarios me agradan más para escribir sobre ellos o influenciado por ellos y dentro de sus normas, clásicas...? El social y el religioso. Por ejemplo: ahora mismo, en este mismo instante, escribiría, con profundidad, sobre el ciprés que faltará al lado de mi tumba. No le había y no quise que le pusieran: el ciprés podría quitar el calorillo resplandeciente del sol a mis pobres huesos.

Dejad que el sol hable conmigo, hermanos, dejad que ponga sus ojos en mi alma...

FRANCISCO FUENTENEUBRO

POEMAS

BOREAL

Yo en la noche medito. Yo en el alba canto.
Yo en la tarde pura el amor encuentro
entre abedules frescos. Mi sabroso llanto
en el aire rompe como en la selva el viento.

Al pie de los bosques y ríos salvajes
yo estrujo las lilas, yo estrujo los nardos;
me monto en las Osas y en sus carruajes
se unce la luna con diez leopardos.

El cielo del sueño es color esmeralda.
Yo busco la rosas de otras riberas.
Me ofrecen sus pámpanos en la tarde malva
las musas augustas de la primavera.

Rompiendo las frondas, quebrando lianas
transito en los bosques con gran libertad.
Yo tengo en las manos las luces arcanas;
respiro por los alvéolos de la tempestad.

Yo habito el estruendo con que vocifera
la gran catarata y el río caudal.
Yo piso las bóvedas de la primavera
y dejo mis huellas de oro en la luz boreal.

Yo sueño con Dios en las noches de luna
cuando al tosco espejo del deseo me asojo
y mi pecho que exhala estertores de puma
reposa en las frías magnolias de sangrados ojos.

Yo en las noches derramo mi desnudo llanto.
Yo en la tarde pura el amor encuentro
entre abedules frescos. A mi Dios yo canto
y Dios me sonríe como la selva al viento.

ABREGO

EL REBOLLO

Veo el cerro de El Rebollo
donde ya no existen robles
sentado aquí, en mi poyo,
en un atardecer de cobre,

También pinos retorcidos
del pinar de Las Quemadas,
viejos ya, secos y heridos,
con las caras desgastadas.

Miro, veo y observo,
no me canso de mirar
estos campos que conservo
impresos en el soñar.

EMILIANO DE LUCAS
MATARRANZ

MADRE

Como un arroyo suave
fue el clima azul
de nuestra madre.
Entre chopos dorados
la sangre arde,
voluntad de dar
a sus hijos:

sonrisa clave.
Tu paz dio
palabra
a tu semilla.
Hermoso amanecer
en la tierra virgen
de Castilla.

JOSE CORDOBA
TRUJILLANO

EL SUEÑO DE TODOS DE UN DIA CUALQUIERA

Los niños abrieron sus corazones al aire
y entonces la balada etérea comenzó a sonar.
Era música para todos.
Para ancianos, para adultos, para jóvenes,
para estos niños también.
Todos escuchaban con atención y el iris celestial
encumbraba el concierto pastoral.
Las hojas se adornaban con flores
y los pétalos de éstas caían del cielo
y dejaron caer porque así lo quisieron
en las manos de una anciana, pobre, sin nada,
y sus cansados ojos se abrieron a la ilusión de la verdad...
Después anocheció, y todos se fueron a dormir
el sueño que les aconteció.

SEBASTIAN MARIA PEÑA

¿LA MUJER MUERTA?

Acostada sobre el altivo lecho
de la lejana y fría montaña
está nuestra Castilla.

Descansando quizás
de sus mil empresas,
de parir conquistas
de errar caminos
de apacentar sus hijos.

¿Despertaras en mañana
de la loca primavera?

Cuando el sol
desgarre tu blanco lienzo.
Ayer leyenda en las mentes
hoy perfil rocoso
de yerta mujer.
Mañana en la realidad
de tu despertar
mañana, libertad.
Segovia entre tanto
te acuna y vela.

MARIANO

Graves disturbios en Irlanda del Norte tras la muerte del octavo huelguista de hambre

Belfast.— El huelguista de hambre del IRA (Ejército Republicano irlandés) ha creado con su muerte una delicada situación política en Irlanda, ya que la elección parcial que va a convocarse puede suponer la caída del minoritario Gobierno de Garret Fitzgerald.

En Belfast, los disturbios iniciados poco después de conocerse la muerte de Doherty, alrededor de las ocho de la noche, se han provocado hasta bien avanzada la mañana de ayer, también hubo enfrentamientos entre civiles y las Fuerzas de Seguridad británicas en el Ulster, en Londonderry, Dungannon, Lurgan, y en la República de Irlanda, en la circunscripción de

la que Doherty era diputado, en Cavan y Monaghan.

En Belfast, un camión en llamas fue dirigido contra el cuartel del Ejército en la zona de New Barnsley, y cuando los soldados intentaron apartar el vehículo fueron atacados con disparos de arma automática, sin que se produjeran víctimas.

En Falls Road, en pleno corazón del área católica de Belfast, un vehículo del Ejército fue atacado con un lanzagranadas y la explosión producida causó graves heridas a un soldado que perdió las dos piernas.

Doherty murió al cumplirse setenta y tres días de su huelga de hambre, menos de cuarenta y ocho horas después de la muerte

de Kevin Lynch, otro preso republicano que fue enterrado ayer.

Entre las dos muertes, el cardenal primado de Irlanda, Thomas O'Fiaich, hizo un nuevo llamamiento al Gobierno británico y al resto de los presos republicanos para que cese esta «pérdida innecesaria de vidas humanas».

El cardenal pidió al Gobierno que haga algo para que acaben las protestas, y dirigiéndose a los presos que ya habían dado prueba de su valor y auto-sacrificio y con ello es suficiente.

Centenares de camiones y autobuses concentrados en el centro de Varsovia

Varsovia.— La situación era muy tensa anoche en Varsovia, después de fracasar el primer intento negociador entre el sindicato independiente Solidaridad y el Gobierno para lograr la anulación del nuevo racionamiento de la carne, que entró en vigor el pasado sábado.

Centenares de camiones y autobuses continuaban concentrados en la avenida de Marszałkowska, en pleno centro de la capital, frente a las barreras de la policía que les impedían pro-

seguir en su marcha de protesta «contra el hambre».

Miles de ciudadanos, llegados espontáneamente hasta el lugar, rodeaban a los vehículos, informa la agencia AFP, ofreciendo a los conductores bocadillos y sus propias cartillas de racionamiento para que puedan «resistir». A primeras horas de la noche comenzaron a llegar delegaciones de obreros de diversas fábricas, con sus monos azules y sus cascos.

Las negociaciones entre el Gobierno y Solidaridad quedaron interrumpidas ayer tarde y pospuestas hasta el jueves. Minutos después de que Lech Walesa abandonara la sala en la que la delegación sindical trataba con la gubernamental, encabezada por el viceprimer ministro Mieczyslaw Rakowski, el dirigente de Solidaridad se dirigió a la multitud congregada, afirmando: «No cederemos; todo el país nos apoyará».

Walesa, aludiendo al desfile matinal de los camiones y autobuses (que con los faros encendidos y haciendo sonar la bocina recorrieron el centro de la ciudad) y a la prohibición de que pasaran ante la sede del Comité Central, afirmó tajantemente: «Tenemos el derecho de recorrer nuestras calles cuando nos venga en gana».

Ante la gravedad de la situación y dado que los manifestantes anunciaron que permanecerían en sus lugares, al menos hasta mañana, miércoles, el Comité Ejecutivo de Solidaridad convocó una reunión de urgencia a las cinco de la tarde (hora de Madrid).

LOS REBELDES LIBERAN A DOS PERSONAS EN GAMBIA

Dakar.— Los rebeldes que luchan contra las fuerzas gubernamentales en Gambia han puesto en libertad a dos diplomáticos senegaleses, quienes formaban parte del grupo de 30 personas que dichos rebeldes vienen manteniendo en calidad de rehenes.

Se cree que ambos diplomáticos fueron liberados después de que el presidente Dawda Jawara hiciera un llamamiento por radio dirigido a los rebeldes, en el sentido de que se rindan y dejen en libertad a los rehenes. Fuentes militares indicaron que entre las personas cautivas se halla la

esposa del presidente, sus ocho hijos y varios miembros del Gobierno.

Especulación sobre el asesinato del presidente Kennedy

Marina Porter Oswald, viuda del presunto asesino del presidente norteamericano John Kennedy, ha dicho que agotará todos los recursos legales para que se abra el féretro en que se encuentra el cuerpo de su marido, Lee Harvey.

La viuda de Oswald ha declarado que su decisión es totalmente independiente de la teoría del abogado y escritor inglés, Michael Eddowes, quien sostiene que el que está enterrado en la tumba no es el verdadero Lee

Guatemala.— El Gobierno de Guatemala dijo ayer lunes que, sacerdotes extranjeros participan en los grupos guerrilleros izquierdistas que operan en este país. El secretario de prensa de la Presidencia, Carlos Toledo Vielman, precisó que dos comandantes guerrilleros abatidos por las fuerzas gubernamentales de seguridad, el pasado 25 de julio, en un reducto gubernamental de la zona 14, eran un sacerdote español y un sacerdote canadiense.

El portavoz gubernamental identificó al religioso español como Angel Martínez Rodrigo, a quien se conocía como «comandante Pedro» dentro de la clandestina «Organización del Pueblo en Armas». Añadió que el religioso era Raoul Joseph Leger, a quien se llamaba «comandante Miguel».

Según la fuente gubernamental, se desconoce a qué orden pertenecen los sacerdotes aludidos, desmintiendo versiones iniciales de que se trataba de «Jesuitas».

Toledo Vielman mostró el pasaporte del religioso español muerto, Angel Martínez Rodrigo, donde se indica que nació en Zaragoza, el 5 de octubre de 1935, portando el documento el número 242-77. Asimismo, se mostró una licencia de conducir automóviles del sacerdote canadiense Raoul Joseph Leger, quien nació el 27 de junio de 1951.

Harvey, sino un agente soviético.

Marina Oswald —que hace tiempo tenía la casi certeza de que el féretro estaba vacío— señaló ahora que su único interés residía en comprobar si el cuerpo permanecía o no en el cementerio de Rose Hill, en Dallas.— Efe.

Ofensiva contra Pinto Balsemao en Portugal

Lisboa.— Portugal parece encaminarse hacia una de sus ya tradicionales crisis políticas de verano con la ofensiva desencadenada por los barones del Partido Social Demócrata para obligar a Francisco Pinto Balsemao a dimitir de sus funciones de primer ministro.

Únicamente a los españoles puede parecer vagamente familiar esta situación de un jefe de Gobierno y de un partido mayoritario derrotado, no por la oposición socialista-comunista, ni siquiera por su aliado y rival de coalición, sino por la rebelión crónica y las luchas personales en el seno de su propio partido.

Hasta el sábado, Balsemao pareció decidido a encontrar, una vez más, una solución negociada a la crisis de los socialdemócratas, pero la conspiración abierta contra su Gobierno por parte de los dos jefes de fila de los contestatarios del PSD con el presidente de los democristianos lo ha llevado a considerar agotados sus intentos conciliadores y su tolerancia.

Balsemao se dice ahora decidido a restablecer el orden y la disciplina en su partido y en la coalición antes de proceder eventualmente a la recomposición de su Gabinete. A la amenaza de sanciones disciplinarias, el antiguo ministro de la Gobernación de Sa Carneiro, Eurico de Melo, ha respondido con una declaración de guerra abierta, pronunciándose públicamente, por primera vez, por la sustitución de Balsemao en la dirección del Gobierno.

Veintiséis muertos en distintos atentados, en Irán

Teherán.— Veintiséis personas han muerto ayer por la tarde en dos atentados perpetrados en Teherán y Jermanshah, poco después de que Mohamed Ali Rayai prestara juramento como nuevo presidente iraní ante el Majlis (Parlamento). Un potente artefacto explosivo, oculto en un coche que estaba aparcado a unos cien metros de las oficinas del primer ministro en el centro de Teherán, hizo explosión a las diecinueve (hora española) y mató a 13 transeúntes.

Prácticamente al mismo tiempo, otras 13 personas murieron y unas 15 resultaron heridas al estallar una bomba en una céntrica plaza de Jermanshah, situada a 400 kilómetros al sudeste de Teherán y a 150 de la frontera iraquí.

La simultaneidad de ambos atentados denota una nueva y organizada campaña terrorista de los grupos clandestinos de izquierda.

Catorce miembros de la oposición fueron ejecutados entre el sábado y domingo en Teherán y Chiraz (sur de Irán). Doce miembros de la oposición, fusilados en Teherán, eran miembros o simpatizantes de los «Mujdajhidines del pueblo».

Y dos miembros de «Peykar» (Marxistas Leninistas) fueron fusilados en Chiraz por «actividades terroristas y lucha armada contra la República Islámica».

PANORAMICA

INDIA: Un portavoz gubernamental ha informado de que ocho policías resultaron muertos y once heridos, en una emboscada tendida por una banda de ladrones, a unos 400 kilómetros al nordeste de Karachi.

La policía estaba buscando a los bandidos que habían cometido varios robos y asesinatos. Uno de los ladrones también resultó muerto en el incidente.

IRAN: Han sido ejecutados en Kerman, sudeste de Irán, seis traficantes de drogas. Los traficantes ejecutados, añade la agencia, fueron hallados culpables del delito de importación y venta de opio y heroína por el Tribunal islámico de Kerman.

JAPON: El Gobierno japonés ha decidido exportar 20.000 toneladas de arroz a Polonia a petición de este país, que sufre actualmente carencia de algunos alimentos básicos.

Según el ministerio japonés de Asuntos Exteriores, esta es la primera vez que Japón exporta a Polonia un producto alimenticio. El precio de la venta de este arroz, valorado en unos 2.000 millones de yenes (un dólar, 240 yenes) será fijado durante la próxima visita de una comisión oficial polaca a Tokio.

AUSTRIA: El representante oficial de la OLP en Austria, Gasi Husein, debe abandonar este país por su presunta relación con dos terroristas detenidos la semana pasada.

Husein se encontraba el miércoles pasado en el aeropuerto de Viena-Schwechat para recibir a dos árabes, detenidos por la Policía bajo la sospecha de trabajar para el grupo extremista palestino de Abu Nidal y pretender introducir armas en Austria.

Las autoridades austriacas sospechan que existía un plan para atentar contra la vida de Kreisky y/o el presidente egipcio Anwar El Sadat, que se entrevistarán dentro de una semana en Salzburgo.

Concentración naval soviética en el Báltico

Varsovia.— La concentración de barcos de guerra soviéticos en el mar Báltico, frente a las costas de Polonia, se incrementó este fin de semana con la llegada del mayor navío de desembarco de la URSS, el Ivan Rogov, de 14.000 toneladas, según informó el mando danés de operaciones marítimas.

El Ivan Rogov atravesó las aguas danesas abiertas al tráfico internacional procedente del Mediterráneo, donde opera normalmente, para sumarse a otros ocho barcos soviéticos de desembarco que navegan por el mar Báltico desde hace dos semanas y que transportan cada uno entre 19 y 38 carros de combate.

El viernes llegó también por primera vez al mar Báltico el más poderoso de los portaviones soviéticos, el Kiev, de 38.000 toneladas y 274 metros de eslora.

Esta concentración naval soviética duplica la capacidad de desembarco de la URSS en la región y aumenta en 7.500 hombres el número de marineros e infantes de marina soviéticos en la zona.

El incremento de la actividad naval soviética en aquella zona podría relacionarse con la situación interna en Polonia y con una posible intervención soviética en aquel país. Se especula también en Copenhague con que el despliegue naval tendría por objetivo impedir a los polacos huir por mar hacia Suecia o Dinamarca en caso de invasión.

¡A POR EL ARBITRO!

(CAPITULO VIII)

Al Sr. Naya López le pincharon con un paraguas e intentaron arrollarle con una moto

Cuando llegamos al embarcadero los jugadores del Club Orense y directivos, delegado de campo, un directivo y un A.T.S. del Club Céltiga, hicieron un cordón a mi alrededor para que nadie pudiera llegar a mí, hasta que llegara la lancha, pues faltaban diez minutos. Ya en la lancha embarcaron con nosotros unos ocho o diez individuos para seguir la agresión cuando llegásemos a la otra orilla de la ría, ya que no podían hacerlo allí porque yo iba en la cabina del piloto. Una vez que desembarcamos nos metimos en el coche sin novedad, partiendo hacia La Coruña.

A continuación, el señor Naya, agradece en el acta la colaboración del A.T.S. del Club Céltiga y del delegado de la Federación Gallega en Orense, así como la del delegado del club visitante y de los jugadores del mismo ya que «sin su colaboración» —según dejó escrito quizá no estaría en estos momentos redactando estas líneas».

Después, se hace una pregunta, que es digna de meditación:

«La pregunta que me hago yo en estos momentos es: «después de lo que ha pasado ¿volveré a ser el de antes, volveré a arbitrar como antes? No lo creo, incluso voy a pensar en la retirada».

Tras señalar que en la isla de Arosa no hay cuartel de la Guardia Civil y que en caso de necesitar refuerzos de Fuerza Pública es muy difícil conseguirlos, pues vienen de Cambados, termina diciendo:

«En estos momentos tengo muchos hematomas por todo el cuerpo y tengo un dedo de la mano izquierda fastidiado, tengo dos fuertes hematomas en la cadera del pinchazo de un paraguas y un chichón en la cabeza».

LAS SANCIONES

Tras estos lamentables y graves sucesos, las sanciones del Comité de Competición fueron las siguientes:

- Por acumulación de amonestaciones, un partido de suspensión para los jugadores del Club Céltiga, Agra Diz y Señorans Rial.
- Cuatro partidos de suspensión al jugador del Céltiga Dopazo Fontán, dos por menospreciar al árbitro, siendo reiterante y otros dos por provocar la animosidad del público.
- Un partido de suspensión al jugador del Céltiga Viñas Sánchez por menospreciar al árbitro.
- Dos meses de suspensión en sus funciones al directivo del Céltiga Joaquín Leiro, por ofender a los componentes del trío arbitral.
- Al Club Céltiga, multa y clausura del campo por tres partidos oficiales, por incidentes del público de extrema gravedad.

CUATRO MESES DESPUES

Al margen de los gravísimos incidentes reproducidos en el acta, nos llamó la atención unas palabras del colegiado reflejadas en la misma: «Después de lo que me ha pasado ¿volveré a ser el de antes, volveré a arbitrar como antes. No lo creo, incluso voy a pensar en la retirada?»

Para obtener una respuesta a esta pregunta, hablamos telefónicamente con Eladio Naya López. Esta fue su respuesta:

— El acta la redacté 24 horas después del partido y, en ese momento, pensaba en la retirada. Gracias a Dios, y pese a los gravísimos incidentes, no me dieron mucho. Lo que sí fue grave para mí la agresión psíquica. Me sentí vejado y humillado. No es lo mismo que la agresión dure unos segundos o incluso pocos minutos, a que durante casi media hora te estén dando palos. Desde el campo al embarcadero había una distancia considerable. Antes tenía fama de anticasero. Desde aquella vez no lo he vuelto a hacer. Pero he seguido arbitrando. Concretamente, después de aquellos incidentes he pitado dos partidos más de Tercera, en Villagarcía y Noya. Mi afición por el arbitraje es muy grande. El temor que tengo ahora es si soy justo con los equipos a los que arbitro. Nunca había arbitrado al Céltiga y creo que todo lo que sucedió fue premeditado. Reconozco que el anejo al acta que redacté fue un poco emocional, ya que nada más hay que contar lo que sucedió al margen de las opiniones personales.

— ¿Qué motivos tuvo el público para comportarse de esa forma tan desmesurada y violenta?

— El partido se desarrolló sin complicaciones. Amonesté a varios jugadores y se produjeron las protestas de siempre. Cuando faltaban pocos segundos para que terminase el encuentro pité una falta a favor del Céltiga. Al comprobar que se habían cumplido los noventa minutos de juego, di el encuentro por finalizado sin que se sacara la falta. Ante este hecho el público se encrespó y luego vinieron todos los incidentes que redacté en el acta.

HASTA PISTOLAS

Sin embargo, el señor Naya nos indica que hubo un hecho muy

¿Tiene usted problema con el alcohol?
¿Ha intentado dejar de beber y se ha sentido incapaz?

**NO ES DEMASIADO TARDE
TODAVIA PUEDE HACERLO
ACUDE A CRUZ ROJA ESPAÑOLA**

C/ Leopoldo Moreno, n.º 18
Por las mañanas estamos a tu disposición
(Consulta gratuita)

grave que no plasmó en el informe ya que se enteró días más tarde:

— El delegado de la Federación Gallega de Fútbol presencié aquel partido. Durante los incidentes me ayudó mucho y luego me contaron que unos individuos lograron quitar la pistola a un guardia civil y con ella encañonaron junto a un árbol a ese señor. Me acuerdo perfectamente que el delegado de la Federación Gallega desapareció por unos momentos. Me imagino que en esos minutos fue cuando se vio amenazado por un arma.

Comentamos con el colegiado gallego cómo ha sido capaz de seguir arbitrando partidos después de lo que sucedió:

— Tengo una gran afición. Mi padre fue árbitro y aunque nunca le



vi dirigir un encuentro, en casa se palpaba ese ambiente deportivo. Yo empecé a los 21 años, ahora tengo 26. Me gusta el fútbol y jugué en equipos modestos de La Coruña.

— ¿Qué soluciones daría para acabar con este tipo de agresiones?
— Hay una solución muy fácil. Que todos los colegiados dirigiesen los partidos bajo las mismas directrices. El Céltiga ganaba en su campo porque jugaba en una sila y los árbitros están influenciados por esta circunstancia. Este equipo fuera de casa no hace nada. Entonces se arbitra con criterios distintos.

— ¿Y cree que fueron justas las sanciones impuestas por el Comité de Competición?

— Si comparamos la sanción respecto a lo que sucedió en otros partidos creo que sí fue ejemplar. Pero si la comparamos con la gravedad de esos hechos no. Hay que modificar el reglamento en algunos aspectos. Por ejemplo, cuando clausuran el campo de un determinado equipo, éste puede jugar a cinco o diez kilómetros. Al Céltiga le castigaron con tres partidos de suspensión. Pues bien, el equipo jugó en Villagarcía, justo a cinco kilómetros de distancia de la isla de Arosa. De esta forma no se castiga al público. Es más, sale beneficiado, porque el desplazarse hasta Villagarcía supone una excursión y una tarde de entretenimiento.

¿CASERO O ANTICASERO?

Está casado y tiene dos hijos. Imagino que su llegada al hogar lleno de golpes fue todo un poema.

— Cuando llegué a casa no dije nada a mi mujer hasta el día siguiente. Ella me aconsejó que dejara el arbitraje y yo contesté que tenía pensado colgar las botas. Pero pasó el tiempo y volví a arbitrar.

— ¿Y sus compañeros de trabajo qué comentaron?
— Llevo trabajando hace solo medio año en el banco. Casi nadie sabía que era árbitro hasta que ocurrió el suceso. Ahora se meten conmigo en broma y me dicen que me van a volver a partir la cara.

Y esta fue la historia de un hombre joven, casado, con dos hijos, que por 2.000 pesetas se juega el físico jornada a jornada. Jamás se le olvidará el trayecto que realizó desde el campo del Céltiga al embarcadero de la isla de Arosa. Durante nuestra conversación telefónica cambiaba el tono de voz al recordar aquella tarde «negra». Quizá su afición al arbitraje sea la herencia que le dejó su padre. Una herencia costosa. Y también nos explicó que estuvo tentado en repetidas ocasiones para convertirse en un árbitro «casero» y no tener problemas. Pero no pudo, porque según sus propias palabras «después de terminar el partido me diría que hice el Pinocho».

SERVICIO ESPECIAL DE MENCHETA.
PROHIBIDA SU REPRODUCCION TOTAL O PARCIAL

Fútbol - Copa UEFA España podría presentar cuatro equipos en la edición 82-83

Berna. — España, Alemania e Inglaterra podrían estar representados con cuatro equipos en la edición 1982-83 de la copa de la UEFA, según informa dicho organismo.

La razón de que estos países pudieran presentar cuatro equipos para dicha edición de la copa es debido a su actuación en competiciones europeas en los últimos cinco años, en las que, en la clasificación general de la UEFA, los equipos alemanes encabezan la lista, con 52.285 puntos, los ingleses, con 38.760 y los españoles con 36.999.

Holanda, Bélgica, Francia, Alemania Oriental y Unión Soviética, clasificados del cuarto al octavo respectivamente, tendrían derecho a presentar tres equipos.

Los siguientes países presentarían dos equipos: Italia, Checoslovaquia, Yugoslavia, Suiza, Hungría, Escocia, Portugal, Bulgaria, Grecia, Suecia, Polonia, Austria y Rumania, clasificados del noveno al vigésimo-primer puesto respectivamente.

Y los que sólo presentarían uno serían: Dinamarca, Irlanda, Turquía, Noruega, Chipre, Irlanda del Norte, Malta, Luxemburgo, Albania, Finlandia e Islandia.

La clasificación de la UEFA se hace sumando los puntos que consiguen los equipos de cada país en las cinco últimas ediciones de las tres competiciones europeas y dividiéndolo por el número de equipos participantes del país correspondiente.

Cada equipo que llegue a los cuartos de final, semifinales o final de algún torneo europeo cuenta con tres puntos de bonificación.

Siguiendo esta fórmula, Holanda quedó en primera posición en la clasificación en la temporada 1980-81, con 8.666 puntos, seguida de Alemania Federal, con 8.571 e Inglaterra, con 8.000.

Boxeo

Victoria de Alfredo Evangelista

La Línea de la Concepción (Cádiz). — El púgil español Alfredo Evangelista ha vencido por abandono de su rival, el norteamericano Tom Prater, en velada de boxeo disputada en la plaza de toros de La Línea a beneficio de la Asamblea Local de la Cruz Roja.

En los tres primeros combates, entre aficionados, se dieron los siguientes resultados:

Pardilla (Sevilla) venció a los puntos a Toni (La Línea).
Villodres (La Línea) derrotó por «k.o.» a Mariano (Sevilla).
Muñoz (Sevilla) derrotó por «k.o.» a César (La Línea).

El cuarto combate, de profesionales, se disputó entre Fuentes (Cádiz) y Esteban (Sevilla) con victoria a los puntos del primero.

El combate estelar, entre Evangelista y Prater estaba programado a seis asaltos.

Tercer robo en las pistas de atletismo

Problemas serios en el Cuéllar

En la noche del viernes al sábado, se produjo el tercer robo en las pistas de atletismo de la Albuera. En esta ocasión hemos de decir que han desaparecido ya todas las pesas de halterofilia con las que se entrenaban los atletas. El coste asciende a más de doscientas mil pesetas. Así pues, son ya tres las denuncias puestas sobre el mismo tema.

PROBLEMAS EN EL CUÉLLAR

El club de fútbol de Cuéllar tiene problemas. Ayer se celebró asamblea, a la que asistieron tres socios solamente. No se llegó a presentar ninguna candidatura para la presidencia, por lo que la directiva dimitió, quedando el club dirigido por una gestora, que esperará un plazo de quince a treinta días para ver si sale una nueva directiva.

La Federación Oeste ha establecido dos grupos de Primera Preferente, con dieciocho equipos cada uno. El Cuéllar ha realizado la inscripción a expensas de que en su momento tenga una directiva. Hoy se celebra una segunda asamblea. El club ha quedado encuadrado en la zona de los de Valladolid, Palencia, Burgos y Segovia.

FUTBOL SALA

Se disputaron el pasado fin de semana, partidos pertene-

cientes al Torneo de Verano del Ayuntamiento de Cuéllar. Los resultados son los siguientes: Aguila Columba, 6; Ascal, 3. Veteranos Banco Occidental «A», 3; Corral de la Pacheca, 3. Achicoria La Niña, 10; Aguila Auténtica, 1; Cojalba, 3; Torregutiérrez, 1. Por otra parte, Veteranos Banco Occidental «B» y Desaucio, perdieron sus partidos ante Gudebosa y Muebles Marcos por no presentarse.

Mediante estos resultados se encuentran ya clasificados para la siguiente ronda, el Aguila Columba en el grupo primero y Muebles Marcos en el segundo.

Cursos de salvamento acuático en San Ildefonso y Club Juan Bravo

Mañana miércoles dará comienzo en las piscinas municipales de San Ildefonso un curso de salvamento acuático. Las clases darán comienzo a las 10,30 de la mañana.

Igualmente se indica a los interesados que el próximo lunes, día 10, dará comienzo otro curso de salvamento en las piscinas del club Juan Bravo, con horario de las nueve y media de la mañana.

Las inscripciones pueden realizarse en el momento del comienzo del curso.

ATLETISMO

El pasado miércoles acudieron distintos atletas del Blume a un control del INEF. Cabe destacar las marcas de Emiliano del Caño, quien en una semana ha rebajado su marca personal dos veces. Hizo en la prueba de 1.500 metros un tiempo de 3-58-29.

El sábado, su hermano Francisco, también en el control del INEF, mejoró su marca personal en 800 metros con un tiempo de 2-02-6. Por otra parte, Agustín Fernández, en 5.000, hizo un tiempo de 14-48-9.

También la pasada semana se disputó una prueba de atletismo en San Sebastián. Agustín Fernández actuó por debajo de sus posibilidades. Emiliano del Caño volvió a rebajar su marca personal en los 1.500, con un tiempo de 3-57-9. José María del Prisco realizó una marca de 56-4 en los 400 vallas.

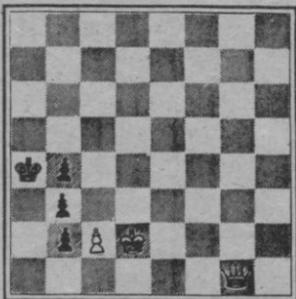
En Segovia, mientras tanto se disputaba el pasado fin de semana el Campeonato Provincial en las pistas de la Albuera. Los atletas mostraron gran interés, pero no se registraron buenas marcas porque es imposible hacerlo en unas pistas que se encuentran en tal estado. Puede decirse que están «sembradas de patatas», y el Ayuntamiento sigue sin solucionar nada. Diremos simplemente que Julio de Andrés batió el récord provincial de los cinco kilómetros marcha con un tiempo de 24 minutos, 30 segundos y 1 décima.

FUTBOL EN CANTALEJO

Correspondientes al Trofeo Ciudad de Cantalejo de fútbol, se disputaron el pasado fin de semana los partidos de semifinales. Los resultados fueron: Olombrada, 1; Bernúy de Porreros, 2. C. P. Cantalejo, 4; Navalmanzano, 1. El próximo domingo, el C. P. Cantalejo y el Bernúy de Porreros disputarán a las 6,30 la final, mientras que los otros dos equipos disputarán el partido para el tercer y cuarto puesto a las cinco menos cuarto.

PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



BLANCAS
Juegan blancas y dan mate en dos, ¿cómo?
Por HARRY SMITH
1. P4A
2. D7T mate
SOLUCION:

NUEVO RECORD MUNDIAL DE PERTIGA

Irkust (Unión Soviética).—El récord mundial de salto de pértiga tiene un nuevo nombre: Konstantin Volkov, que ha sucedido a Vladimir Poliakov. El nuevo plusmarquista había sido medalla de oro recientemente en la última Universiada y esta vez logró la mejor marca mundial en unas fiestas de homenaje a los trabajadores soviéticos de los ferrocarriles.

En menos de mes y medio se ha batido por tres veces el récord mundial. Primero fue el francés Thierry Vigneron el que logró superar la barrera que el polaco Wladimir Kozakiewicz había marcado en los Juegos Olímpicos de Moscú, saltando 5,80 metros. Seis días después, en Tblissi, el soviético Vladimir Poliakov saltó un centímetro más. Y ahora, el joven universitario sobrepasó el listón colocado a la altura de 5,84.

SUCESOS

EN ESPAÑA

CAPTURADOS LOS TORTURADORES Y ASESINOS DE UN JOVEN EN SEVILLA

Sevilla.—Dos individuos han sido detenidos por inspectores de la Brigada Regional de Policía Judicial como presuntos autores de un asesinato. Se trata de Juan Martínez Acosta «Juan» y Antonio González Rodríguez «El Rápido».

Los hechos que se les imputan ocurrieron durante la noche del pasado día 24 de julio, cuando Juan Montaña Roldán, de veinticuatro años, acompañado de su esposa y una pareja de amigos, tras tomar unas copas fue abordado por dos antiguos compañeros del servicio militar. Los dos individuos subieron a la vivienda de Juan Montaña y hablaron con él en privado, tras lo cual le seccionaron una oreja para conminar a la esposa a que les entregara el dinero. Finalmente, hirieron con una navaja a su víctima en el cuello para clavarle después el arma en el pecho causándole la muerte.

JOVEN MUERTO AL DESPEÑARSE EN UN TURISMO ROBADO

Barcelona.—Carlos Martínez Morales, de diecinueve años, conocido delincuente habitual, resultó muerto a las cuatro de la madrugada al despeñarse el coche en el que iba como pasajero por un barranco en la carretera que lleva al vertedero de basuras, en el término de Gavá.

El vehículo siniestrado, un «127», matrícula B-1856-I, había sido robado en Castelldefels. El conductor del vehículo, David Castillejos Rosa, de la misma edad, también con antecedentes penales, resultó herido de poca consideración. Fue detenido por la Policía.

ANCIANO AHORCADO CUANDO INTENTABA HUIR DE UNA CLINICA

Santa Cruz de Tenerife.—Crisanto Domingo Hernández González, de ochenta y siete años, ingresado en una clínica de esta ciudad desde hace días por sufrir, al parecer, delirium trémens, intentó huir del centro sanitario de madrugada y al quitarse las correas que le ataban a la cama se ahorcó.

El cuerpo sin vida del anciano fue descubierto por empleados de la clínica, que fueron avisados por otro enfermo que oyó ruido y gritos en la habitación del anciano.

EN EL EXTRANJERO

SEISMO EN IRAN: 1.500 MUERTOS

Naciones Unidas (Ginebra).—El temblor de tierra que sacudió el martes pasado el sureste de Irán ha causado un máximo de 1.500 muertos y no 8.000 como se temió al principio, según los últimos cálculos publicados por la agencia del Socorro de la ONU a las Víctimas de Catástrofes Naturales (UNDRO).

Según las cifras comunicadas en Ginebra y basadas en las investigaciones realizadas conjuntamente por UNDRO, la Liga de Sociedades de la Cruz Roja y la Media Luna Roja iraní, se han censado 1.000 muertos, retirados de los escombros de los pueblos destruidos, 1.000 heridos hospitalizados y 50.000 siniestrados.

PETROLERO GRIEGO, ENCALLADO EN INGLATERRA

Southampton (Inglaterra).—El petrolero griego «Melpolemos» continúa encallado en «Leep Beach», cerca de Southampton, informan las autoridades marítimas locales. Aunque el buque lleva 150.000 toneladas de crudo a bordo, no existe peligro de contaminación. Cuatro remolcadores se encuentran junto al «Melpolemos», con el propósito de rescatarlo esta madrugada, aprovechando la marea alta.



Una expedición compuesta por cuatro ciclistas alaveses, Antón Arellano, Juan Ignacio Lorente, Benjamín Ruiz de Infante y José Luis Sáenz, tienen previsto recorrer los Andes en bicicleta en un periodo de treinta días. Su objetivo es ascender al punto más alto del mundo, el Ticlio-Anticona, de 4.835 metros de altura, que hasta ahora nadie ha conseguido alcanzarlo en bicicleta. En la foto el equipo expedicionario

DROGA MEDICA USADA EN PSIQUIATRIA, EFECTIVA EN EL TRATAMIENTO DEL HERPES

Una droga médica (o fármaco), empleada en Psiquiatría para el tratamiento de la depresión y otros trastornos psico-mentales, se ha experimentado con éxito en el control de los síntomas del virus del herpes simplex —afirma un científico de la Facultad de Medicina de la Universidad americana de Yale.

Aun cuando previniere que sus conclusiones no se basaban en un estudio controlado clínicamente, el referido Dr. Julian Lieb, declaró al periódico «New Haven Register», de la ciudad del mismo nombre en el Estado de Connecticut (Nueva Inglaterra), que las infecciones herpéticas se redujeron y en algunos casos desaparecieron totalmente cuando se administró a pacientes psiquiátricos afligidos por este virus, con dosis de litio, el fármaco en cuestión.

Según el Dr. Lieb, los síntomas del herpes reaparecieron después de que los pacientes dejaran de tomar la droga en las dosis prescritas por el tratamiento usado en su estudio.

Al parecer, —ha dicho el Dr. Lieb—, el éxito de la droga para curar o reducir las infecciones del herpes, se deben a su capa-

cidad para balancear químicamente el sistema de respuesta de inmunización corporal y para inhibir la producción de prostaglandinas.

El Centro Nacional de Control de Patología, en Atlanta (Estado de Georgia —sur de Estados Unidos) ha prevenido a los pacientes aquejados de virus de herpes simplex, en el sentido de

que todavía no hay una cura efectiva contra la dolencia, recomendándoles no someterse a tratamientos inútiles que pueden perjudicar su salud.

El herpes simplex es incurable y en los casos de herpes genital, se cree esté relacionado con la prevalencia del cáncer cervical en mujeres. —Efe

Clausura del IV Certamen Provincial de Teatro «Corral de Comedias de Almagro»

Se ha clausurado el IV Certamen Provincial de Teatro «Corral de Comedias de Almagro» con la representación de la obra de Rafael Alberti «El adefesio», por el grupo «Corral de Comedias de Almagro».

Los premios concedidos fueron los siguientes: Primer premio, dotado con 35.000 pesetas y trofeo, donado por la Caja Rural Provincial de Ciudad Real, al grupo «El Bufón», de Alcázar de San Juan.

Segundo premio, dotado con 20.000 pesetas y trofeo, donado

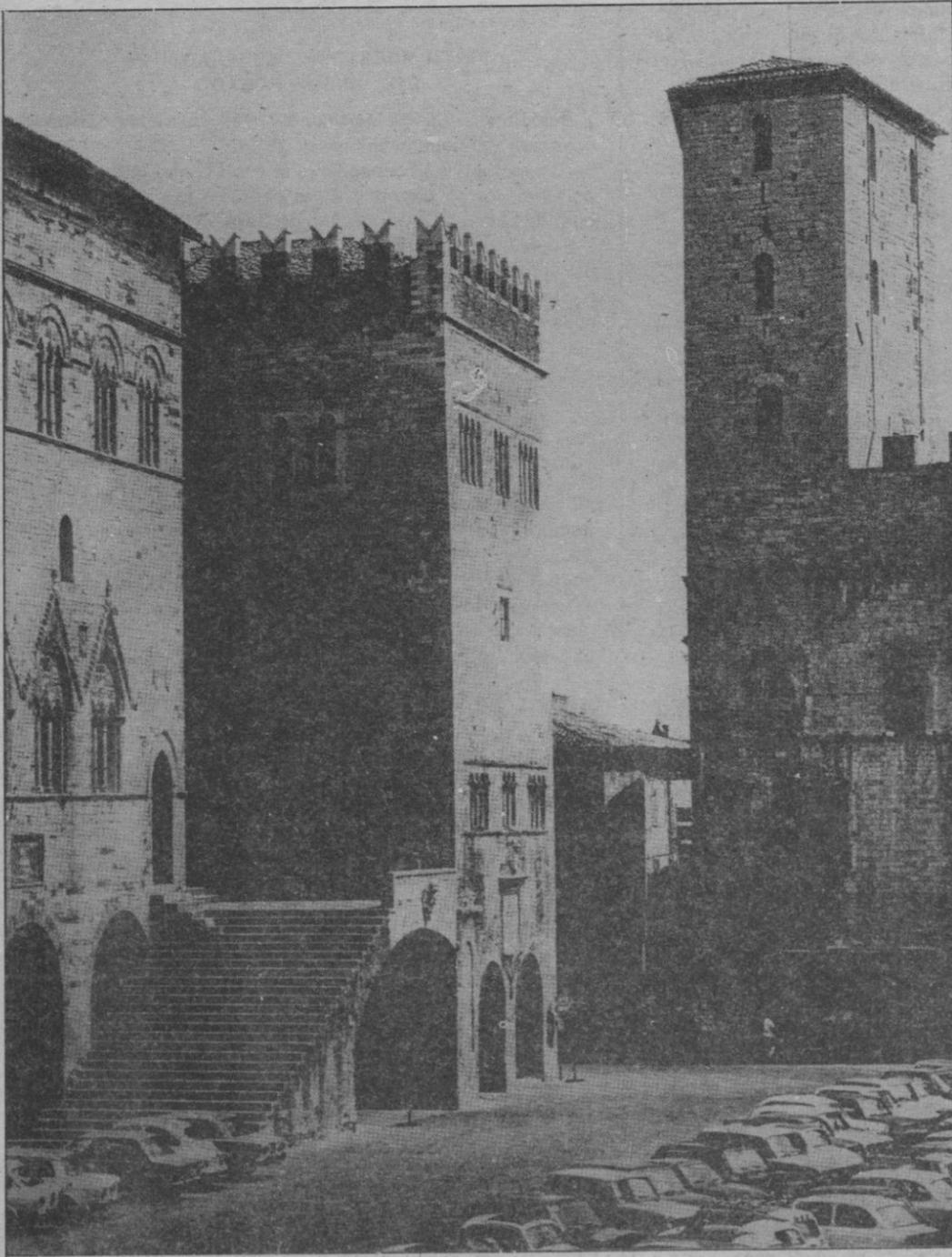
por la Diputación, al grupo popular de teatro, de «Corral de Calatrava».

Premio al mejor montaje, dotado con 10.000 pesetas y diploma, donado por el Ayuntamiento de Almagro, al grupo «Zarza», de Argamasilla de Calatrava.

Premio al mejor actor, dotado con 7.000 pesetas y diploma, a Angel González de la Aleja, del grupo «El Bufón».

El jurado estuvo compuesto por un miembro de cada grupo. Efe

La bella Piazza del Popolo en Todi



Esta es la Piazza del Popolo (en Todi Perusa). Ahí están los palacios de los «Priori del Popolo» y del «Capitano». Ahí están, también, el amplio despliegue de belleza que han sabido conservar en muchas ciudades italianas los vividores de este gran pueblo.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HQY HACE 50 AÑOS DECIA:

«GITANILLO DE TRIANA» EN GRAVISIMO ESTADO

Esta madrugada dijeron en el Sanatorio del doctor Crespo, de Madrid, donde se encuentra, tras la cogida que sufrió ayer el diestro «Gitanillo de Triana» que su estado por desgracia infunde serios temores.

La noche la pasó mal, en un decaimiento absoluto y total, sin tomar ningún alimento, y hacia las tres de la madrugada tuvo una nueva hemorragia, que hizo temer un fatal desenlace.

Se llamó inmediatamente al médico de servicio que procedió a la cura.

GRAN EXITO DEL ESTATUTO DE CATALUÑA

La votación del Estatuto de Cataluña fue una jornada brillante, sin que se haya registrado el más ligero incidente. Desde primeras horas se notó la animación y muchos de los electores que se hallan veraneando en pueblecitos de la costa vinieron a Barcelona para emitir su voto, regresando después a sus puntos de residencia. Esto ha dado lugar a que la afluencia de viajeros en la estación de Francia fuera durante la mañana considerable, por lo que la Compañía se vio obligada a reforzar el número de trenes costeros.

A las siete y media el señor Maciá, acompañado por los señores Ventura Gasol, Casanova y Companys, se dirigió al público desde el balcón de la Generalidad y dijo que el resultado del plebiscito significaba el deseo del pueblo catalán de obtener su plena libertad.

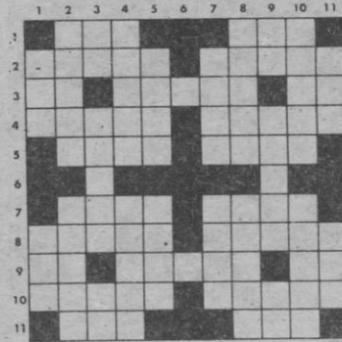
Según los cálculos de la Generalidad, en Barcelona han firmado 91.000 mujeres y han votado 172.000 hombres a favor del Estado. Los votos en contra del estatuto se cree que llegan a 4.000.

El censo en Barcelona es de electores 265.000»

Efemérides

- 1526 Muere en el Pacífico, a bordo de la nave «Santa María de la Victoria», el navegante Juan Sebastián Elcano que dio por primera vez la vuelta al mundo.
- 1704 Desembarcan en Gibraltar 1.800 soldados ingleses, vencidos los setenta hombres de guarnición española que lucharon valientemente.

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.— 1: Adverbio de tiempo. Político chino, de nuestros días, muerto recientemente. 2: Mueble que sirve para sostener libros y papeles abiertos. Junte. 3: Medir el tiempo. 4: Vocal repetida. Nota musical. Repetido y familiar, sirvienta. Nota musical. 5: Exista. Vasija redonda y voluminosa. 7: Viento que sopla de Oriente. Cambio. 8: Artículo. Al revés, pronombre personal. Artículo. Terminación de infinitivo. 9: Sistema de confederación entre corporaciones o estados. 10: Al revés, venero. Persiga sin tregua. 11: Animal plantigrado. Cierta metal

VERTICALES.— 1: Adverbio de lugar. Siglas inglesas con que se denominan a los platicos volantes. 2: Adverbio de lugar. Cierta mes. 3: Animal salvaje parecido al bisonte. Al revés, utilice. Cierta número. 4: Cualquiera de las mitolo-

gías deidades de las aguas, bosques, selvas, etc. Redondele de la plaza de toros. 5: Alabanza (PI). Distinta, diferente (femenino). 7: Desafío. Híbrido resultante de apareamiento del asno con la yegua o el caballo con la burra (femenino). 8: Cuerpo simple, sólido, a la temperatura ordinaria, buen conductor del calor y de la electricidad, y que se caracteriza por su brillo especial. Solo en su especie. 9: Al revés, calle. Departamento del SO de Francia y río del mismo nombre. Religiosa. 10: Al revés, dícese del individuo de un pueblo que invadió a España a comienzos del siglo V. Al revés, metal semejante al platino, el más denso o pesado de todos los cuerpos conocidos. 11: Altar. Desmenuza con los dientes.

SOLUCION

HORIZONTALES.— 1: Año. 2: Atril. Reduza. 3: Cro. 4: AA. Fa. Ta. 5: Seas. Olla. 7: Euro. 8: Un. Ut. Un. Ir. 9: Mito. 10: ordoA. Aco. Federalismo. 11: Oro. VERTICALES.— 1: Acá. 2: Atras. Enero. 3: UFO. 4: Ninta. 5: esU. Dos. 6: Ninta. 7: Reto. 8: Metal. Unico. 9: Mula. 10: onala. 11: Ara. Roe. dmsO.

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

SE alquila piso nuevo con garaje. Teléfono 424159.

SE alquila piso amueblado por temporada. Teléfono 414858.

PISO amueblado céntrico, agosto o temporada. Teléfono 414602.

ENSEÑANZA

PARA idiomas, Eurolenguas; inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

FISICA, química, matemáticas, BUP, COU, magisterio, licenciados. 428547, 425171, 414327.

INGLES, clases recuperación, todos los niveles, profesorado nativo titulado. Teléfono 427537.

INGLES, se dan clases por licenciada. Teléfono 427298.

NECESITO profesor de «teoría económica». Teléfono 425708.

SE dan clases de EGB con inglés. Teléfono 425621.

GANADOS

VENDO sementales Charolais puros en El Espinar. Teléfono 181337, y Madrid teléfono 2343280.

VENDO 30 cerdos destete. Saturnino Martín, Escobar de Polendos.

INMOBILIARIAS

• NO COMPRE NI VENDA PISO
• NO COMPRE NI VENDA CASA
sin consultar con
INMOBILIARIA LLANCASA
Ladreda, 25-1.º 425358

LLANCASA. Pisos La Albierra, Estación, Ezequiel González, Cervantes, Rancho, Zamarramala, Caño Grande, Vía Roma. Facilidades.

LLANCASA vende pisos, solares, locales, naves, casas viejas, fincas, traspasos, etc. Rapidez y absoluta reserva. Información: Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

MIGUEL TOVAR tiene lo que busca en pisos, locales, apartamentos, chalets, solares. Compruébelo.

APIMOSA, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º Teléfono 413795.

VEHICULOS

VENDO Renault-6, SG-6.016-A, buenas condiciones. Tel. 424040.

VENDO moto Montesa Crono 75/125. Muchas extras. Tel. 415531.

SE vende Siata 50-S. Teléfonos 423293 y 422696.

VENTAS

MUEBLES LAZARO. Grandes almacenes, enorme surtido; facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

PERROS Fox · Terrier cachorros, 5.000. Teléfonos 427037 y 415327.

COVIVIENDA: Sistema cooperativo creado por segovianos en beneficio de todos. Constrúyase su vivienda a precio de coste. Ruiz de Alda, n.º 4, 1.º Teléfono 426847.

VENDO pisos céntricos con plaza de garaje. Droguería Merino. Fernández Ladreda, 20. Telf. 411459.

VENDO muebles por traslado. Teléfono 429298.

VENDO hijuela en Tenzuela. Razón: Teléfono 423632.

VENTA pisos y locales, calles Antonio Coronel y Santa María Nueva. Facilidades. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858.

EL ADELANTADO

Para anunciarse en ésta y otras secciones llame a los teléfonos

414696 - 414697 - 414698

En la propia Administración, c/ San Agustín, 7

Y también en las agencias de Publicidad

RACES: 426600 - ULTRALAS: 412522

PUBLOX: 420004

TRABAJO

MATRIMONIO joven con dos niños, necesita chica interna para trabajar en Madrid, agosto La Granja. Teléfono 470155.

TOMARIA muchacha fija o de 9 a 6 tarde. Teléfono 420334.

NECESITO empleada de hogar. Teléfonos 412828 - 414589.

SE necesita empleada de hogar, externa, hasta ocho tarde para matrimonio con dos hijos. Teléfono 425265.

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar, Patiño. Ladreda, 11. 411447, 411996.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

TRASPASOS

COMERCIO modas señora, muy buena venta, instalación modernísima para cualquier negocio, imposible atender. Escriban Apartado 187.

VARIOS

F. E. S.

SERVICIOS EN VACACIONES

Durante el mes de agosto, las oficinas de la Federación estarán cerradas por vacaciones.

La Asesoría Jurídica permanecerá abierta durante dicho mes de 7 a 9 de la tarde.

El Servicio Médico de Empresa, en caso de tener necesidad de él, podrán contactar con el doctor llamando a los teléfonos: 42.61.11 por la mañana 42.35.91 por la tarde.

UNION ELECTRICA, S. A. y Sociedades Absorbidas Pago de Intereses a Obligaciones

A partir de las fechas que se mencionan se iniciará el pago de los intereses de las emisiones de Obligaciones que se citan:

UNION ELECTRICA, S. A.
6 de Agosto de 1981 — Emisión de 6 de Febrero de 1964, cupón núm. 35, importe líquido de 25,60 pesetas.
13 de Agosto de 1981 — Emisión de 12 de Febrero de 1981, cupón núm. 1, importe líquido proporcional a la fecha de desembolso de los títulos.
14 de Agosto de 1981 — Emisión de 14 de Febrero de 1976, cupón núm. 11, importe líquido de 2.250 pesetas.
15 de Agosto de 1981 — Emisión de 15 de Febrero de 1978, cupón núm. 7, importe líquido de 3.000 pesetas.
28 de Agosto de 1981 — Emisión de 27 de Febrero de 1979, cupón núm. 5, importe líquido de 3.149,25 pesetas.
29 de Agosto de 1981 — Emisión de 29 de Febrero de 1980, cupón núm. 3, importe líquido de 3.272,75 pesetas.

SOCIEDADES ABSORBIDAS

Eléctrica Segoviana, S. A.; Eléctrica Industrial, S. A.; Electra Feba, S. A.; Eléctrica Centro España, S. A.; Eléctrica Castellana, S. A. y Electra Abulense, S. A.

14 de Agosto de 1981 — Emisiones realizadas por cada una de las Sociedades citadas en 14 de Agosto de 1963, cupón núm. 36, importe líquido de 31,25 pesetas.

Dicho pago se realizará en las Centrales y Sucursales de los Bancos Urquijo, Hispano Americano, Central, Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Madrid, y en la Confederación Española de Cajas de Ahorros.

Madrid, 29 de Julio de 1981
EL SECRETARIO DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION

UNION ELECTRICA



Coches de línea entre Segovia y Aranda de Duero

Salidas de Segovia (estación de autobuses)

Laborables, a las 8 horas.
De lunes a viernes, a las 17,30 horas.
Sábados, a las 14 horas.
Estos servicios hacen enlace para Burgos, Soria, Logroño Norte.

Salidas de Aranda de Duero (Bar Plus Ultra)

Laborables, a las 7,30 y a las 16,45 horas.
Estos servicios hacen enlace para Avila y Madrid.

Distancia de Segovia a...

Localidad	Kms.
Albacete	341
Alicante	509
Almería	708
Avila	60
Badajoz	443
Barcelona	716
Bilbao	347
Burgos	187
Cáceres	237
Cádiz	661
Castellón	510
Ciudad Real	281
Córdoba	498
La Coruña	553
Cuenca	260
Gerona	815
Granada	524
Guadalajara	151
Huelva	562
Huesca	465
Jaén	427
León	244
Lérida	537
Logroño	303
Lugo	458
Madrid:	
Por Navacerrada	88
Por Guadarrama	95
Málaga	652
Murcia	485
Oranse	423
Oviedo	365
Palencia	156
Pamplona	393
Pontevedra	525
Salamanca	162
San Sebastián	421
Santander	341
Sevilla	507
Soria	219
Tarragona	633
Teruel	408
Toledo	165
Valencia	445
Valladolid	110
Vitoria	300
Zamora	197
Zaragoza	390

LA FLORESTA

(Palacio del siglo XVII)

LOS SALONES MAS AMPLIOS PARA BODAS Y BANQUETES

LOS PRECIOS UNICOS Y LA MEJOR Y MAS ABUNDANTE GASTRONOMIA

INFORMACION: RESTAURANTE DUQUE. TELEFONO 41 17 07



CAJA RURAL PROVINCIAL SOCIEDAD COOPERATIVA DE CREDITO, LTDA.

SEGOVIA

Se complace en comunicar que ha quedado abierta, a partir del día 3 del presente mes, su nueva Oficina en la localidad de OLMBRADA, c/ Pradillos, 16, en donde estará, como siempre, a disposición de los agricultores y ganaderos de la comarca.

Autorización B. E. núm. 98.504 20/3/81

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

Exito en las investigaciones para curación de la hepatitis

El virus causante de la enfermedad afecta a unos quinientos millones de personas

San Francisco (EE. UU.).— Científicos de la Universidad de California afirman que un estudio realizado por ellos ofrece posibilidades del desarrollo de un «proceso prometedor» para encontrar una vacuna contra la hepatitis.

Un grupo de tres científicos del centro de estudios y otros dos investigadores de la Universidad del Estado de Washington, ha creado un fermento que produce una compleja particular que se cree capaz de inmunizar efectivamente en contra del virus tipo «b» que ocasiona la hepatitis, reveló la Universidad californiana.

La investigación para producir el fermento puede llegar a ser aún mejor que el método usado actualmente para producir vacuna contra la hepatitis, a través de la purificación de partículas inmunes provenientes del suero de pacientes hepáticos.

En la actualidad, la vacuna

contra el virus «B» que ocasiona la hepatitis usa partículas que contienen una proteína conocida por las siglas «HSBAG», la cual se considera otorga a la vacuna sus propiedades inmunológicas.

El tipo de virus «B» que causa la hepatitis es el más peligroso y afecta a unos 500 millones de personas en todo el mundo.

Según los datos científicos, unos 200 millones de personas son portadores del virus y pueden afectar a otras mediante el contacto sexual, o en transfusiones sanguíneas a personas sanas.—Efe.

Detenido por la Policía francesa el refugiado vasco «Txapela»

San Sebastián.— Mikel Goikoetxea Elorriaga, alias «Txapela», cuya extradición denegaron dos veces las autoridades galas en 1979, ha sido detenido por

Varsovia.— La manifestación organizada en el centro de Varsovia por «Solidaridad» se ha convertido en una prueba de fuerza entre el sindicato y el Gobierno, mientras se suspendieron sus negociaciones sobre los problemas económicos que sufre Polonia.

Anoche en Varsovia una manifestación de camiones, taxis y autobuses, cuyos conductores insistieron en pasar por los édi-

Descubiertos elementos tóxicos en otra marca de aceite

Bilbao.— El Centro de Análisis e Investigación de Majadahonda ha descubierto componentes tóxico-cancerígenos en el aceite embotellado marca «Eureka», de la firma comercial «Producción y Consumo», cuyo análisis había sido solicitado por el Ayuntamiento de Bilbao.

El Centro de Análisis e Investigación de Majadahonda confirma la presencia de este aceite del producto «4 amino azobenceno», considerado como «altamente tóxico y cancerígeno».—Efe

Polonia: Se endurecen los frentes Suspendidas las negociaciones del Gobierno y «Solidaridad» sobre problemas económicos

Varsovia.— La manifestación organizada en el centro de Varsovia por «Solidaridad» se ha convertido en una prueba de fuerza entre el sindicato y el Gobierno, mientras se suspendieron sus negociaciones sobre los problemas económicos que sufre Polonia.

Anoche en Varsovia una manifestación de camiones, taxis y autobuses, cuyos conductores insistieron en pasar por los édi-

Gobierno de coalición de centro-izquierda en los Países Bajos

La Haya.—Después de más de dos meses de crisis y negociaciones para resolverse, los tres principales partidos políticos neerlandeses parecen haber llegado a un acuerdo para formar gobierno de coalición de tendencia centro-izquierdista.

Los tres mediadores nombrados por la Reina Beatriz después de las elecciones legislativas del martes 26 de mayo han presentado a la Soberana un informe definitivo —aprobado por los líderes de los tres grandes partidos— en el que señalan la posibilidad de formar próximamente Gabinete por no existir «impedimentos insalvables».

Los cristiano-demócratas, los socialistas y los liberales de izquierda estuvieron a punto de formar gobierno la semana pasada; pero diferencias de última hora impidieron el acuerdo. Efe.

den bloquear en el peor de los casos la calle central de Marszalkowska hasta el miércoles.

La policía ha declarado que el sindicato no había anunciado anteriormente la ruta del desfile que no podía ser aprobado por motivos de seguridad, pero el sindicato lo ha desmentido y ha calificado las declaraciones de la Policía de una provocación.

Para la protección de los conductores, «Solidaridad» creó anoche una «guardia obrera», y amenazó con traer más vehículos.

El vicepresidente ministro Mieczyslaw Rakowski, con competencia en cuestiones sindicales declaró anoche a la televisión polaca que los problemas del aprovisionamiento no pueden solucionarse con estas acciones.

Rakowski ha acusado a los organizadores de la manifestación de aprovechar los sentimientos de la población para fines demagógicos y dificultar la situación, pues según él, «no hay hambre en Polonia».—Efe.

Otro «Cosmos» soviético en órbita

Moscú.—La Unión Soviética ha lanzado hoy el satélite artificial «Cosmos 1.285», con equipo a bordo destinado a continuar la investigación del espacio.—Efe.

EN TELEGRAMA

ESPAÑA

YA SE ENCUENTRAN EN ESPAÑA los archivos del ex-presidente de la Generalitat de Cataluña, Josep Tarradellas, para ser entregados al Monasterio de Poblet.

DOS INDIVIDUOS ARMADOS atracaron esta madrugada el puesto de peaje de la autopista A-2, en el término municipal de Santa Oliva, cerca de El Vendrell, y se hicieron con 38 bolsas conteniendo ocho millones de pesetas.

LA BALANZA COMERCIAL ESPAÑOLA con la Comunidad Económica Europea ha sufrido una evolución negativa durante los últimos meses, cifrado el déficit comercial español con «los diez» en 45.320 millones de pesetas en el período enero-junio de 1981. En el mismo período de 1980, el déficit de la balanza de mercancías apenas superó los 6.000 millones de pesetas.

EXTRANJERO

EL EX PRESIDENTE del Gobierno español Adolfo Suárez preside la delegación española que llegó esta madrugada a Panamá para asistir hoy a los funerales por el general Torrijos. También viajaron desde Madrid el secretario general del Partido Socialista Obrero Español, Felipe González y su esposa.

HA SIDO ABIERTA una investigación policial como consecuencia de haberse declarado varios incendios, al parecer provocados, en las propiedades reales de Sandringham (al este de Inglaterra).

MARIA GRAZIA GELLI, de 25 años, hija del jefe de la logía masónica «P 2» Licio Gelli, abandonó la cárcel de Rebibbia, en Roma, donde estaba internada desde hace un mes, bajo el pago de una fianza de 100 millones de liras (unos 8.333.000 pesetas).

Las Palmas

Enfrentamiento de aparceros con la Guardia Civil

Las Palmas de Gran Canaria.— Dos miembros de la Guardia Civil resultaron heridos en los enfrentamientos que tuvieron con un grupo de aparceros, en el sur de la isla de Gran Canaria.

Según informa el diario «La Provincia», un teniente de la Guardia Civil tuvo que ser asistido al ser alcanzado por una

piedra, así como otro guardia civil al que le tuvieron que aplicar ocho puntos de sutura.

Los incidentes se iniciaron al ocupar los aparceros la finca «Las Rosas», dedicada al cultivo del pepino, para impedir que se continuara trabajando en la misma.

Dos vigilantes jurados se en-

la Policía francesa, según informa hoy el diario «Egin».

El 16 de mayo de 1979 Mikel Goikoetxea y Martín Apaolaza salieron libres de la prisión de Marsella, tras dos meses de encarceramiento, debido a la petición de extradición presentada por el Gobierno español, que acusaba a los dos jóvenes citados de relaciones con ETA M.

El abogado defensor de Goikoetxea en el juicio de extradición de Aix-en-Provence, al término del cual fue denegada la petición del Gobierno español, fue el actual ministro de Justicia francés, señor Badinter.

Tras su salida de la cárcel de Marsella las autoridades francesas prohibieron a los dos detenidos el derecho de residencia en los nueve departamentos del sudoeste de Francia.

Los abogados defensores presentaron, ante el Tribunal Supremo francés, recurso de carácter suspensivo, que todavía no ha sido fallado.—Efe

ROSON NO DESCANSARA ESTE VERANO

Madrid.— El ministro del Interior, don Juan José Rosón, es el único ministro que no se va de vacaciones; permanecerá este mes en Madrid para dar salida a una serie de temas en estudio, como el diseño de un plan nacional contra la droga estupefaciente, perfeccionar aspectos de la lucha contra el terrorismo, y estudio sobre la violencia política en España.—Efe

frentaron con los aparceros, pero después de realizar varios disparos al aire fueron desarmados.

Intervino posteriormente la Guardia Civil, que con material antidisturbios desalojó a los ocupantes de la finca, tras resistirse los ocupantes haciendo frente a las Fuerzas de Orden Público lanzándoles piedras.—Efe



Estos días se ha celebrado en la localidad gallega de Catoira (Pontevedra) la III Romería Vikinga, con participación de numerosos jóvenes. En la foto, los vikingos toman posesión de la plaza, en una de las torres de Oeste, después del desembarco.—(Foto Efe)